

**-TIA -LAGO
-BOGWU
v 'mō 'gbaa wɛɫ kībhi**

Published by

ISLAM INTERNATIONAL PUBLICATIONS LTD.
Islamabad, Sheephatch Lane, Tilford, Surrey, GU10 2AQ, U.K.

© 1988 Islam International Publications Limited.

!Mö wa !bi-a
Amadiyya -!ago -budu k"adu!a
-u -mö!ö !kodivua!t

Printed by
RAQEEM PRESS
Sheephatch Lane, Tilford, Surrey GU10 2AQ U. K.

Ahmadiyya -lago -budu 'kãdu 'le, wa 'nva 'segliã
-lee 'ylubö 'gwlu ngbĩ. 'Mö ahmadis -lago -nikpa
'le, Bilâl 'wuga, 'mö wa nyaa 'zile libho, wa
'kã kalima tauhid : Lâ. ilâha illallâhou
Mouhammadour - Rassouloullâh, 'wu -bhlu 'nglu
-dĩni. Wa yi-ε wa 'kle 'mlu 'zuo wa yuwa -jie 'mö
'zu, wa yi -mö 'wa -lago zwl 'yioa 'wu 'bhlini,
-dazĩnva 'see dlu 'wu -kã se.

N°	INDEX	PAGES
1	Lago	1
2	Zuzuku	8
3	'Gbaa 'Kpaba -Lago -Bogwu	13
4	'Gbaa 'Kpaba -Lago -Nökpa	20
5	- MÖ Islam 'Gbaa 'Kpaba -Lago -Nikpe	29
6	'Bubobubu	35
7	Su -Plapiu	38
8	'Se-e -Lago 'nu-co 'A 'Nu 'La, a Nu -Sobho	41
9	-Lago -Kpiyi 'Bubobub	46
10	-A 'Biya -Lago -Weli'a -Mö'ö Bhi'a 'Wue -Gömö	50
11	-Mö 'Sientislene -Ny 'Nunu -Li'a 'So	54
12	'Moli -Le 'Sezusezwe	62
13	Jihad 'Mi-e Naa : -Lu -Kä 'Mö'ö Di Yowu-Nyu	65
14	-Wa -Gönt-e - ago; 'Wa -Bubobubu'a -Ny 'Wa nunu -Li'a 'So	70
15	'Nyubheli -Nye 'Nywi 'So 'Mo Mline	76
16	Wa -Kä -Na -Lu 'Löbhö, - 'Ti Naa : 'Zua -Jie 'Mö Nu.	80
17	'Sa-a 'Yi-e 'Zöka 'Plie	84
18	Se-e Bhi'a -Wuwunte 'Möa	90
19	'Kpaba -Lago Welu -Kibhiyie -Lue Mva	95

'Bogwu 'teni 'de

i. 'kpaba -lago -bogwu 'a -weli k'ibhē 'zomō -sena
'a-a 'mō 'te-ε. N'ikpe -o -wuɔ 'luluwu te-ε
'dowu o -k'ä u 'mō 'bogwu 'mō o yi 'wlumō zu.

'weli k'ibh' -sena -le 'yilu 'klu pō 'ci
'ci 'le 'nglumō 'weli k'ibh' 'a 'zomō -sena 'mili
-fatanie.

-A -senie 'le 'mō, -a ci-ε 'mō yil-ε 'gaa
k'ibh' 'sc ε 'k'ä-ä 'gbamō.

ia. bogwu 'a -o 'k'ä-ä 'ci -be 'mō 'n 'kpaba lago
-bogwu 'le -u-u zomō -sena 'muonie 'mō 'se-ε u
'mō bhleabhlu yi 'mō 'yili -k'äbhanloo, u yi mō
'slenloo, o 'k'ä n'ikpa konu za-a, wa 'k'ä 'k'ibh'ye
'mō 'nu. Nnaa 'la n'ikpe 'ε -le m'ini o 'k'ä naa :
kpaba -lago -bogwu 'mō bhleabhlu 'a u yi 'titi
'wu-ε -ε wuɔ -mō 'teε 'bogwu 'a 'mō, 'yuowu 'nye.

iib. se-ε -a 'gbä-ä -tee dowu, ε 'te-ε 'mō 'tenyil. -n 'k'ä
-mō 'kpata -lago -bogwu mō 'weli 'cia 'glamō 'weli k'ibh'
-bhlu -se -a 'k'ä-ä -lago -weli -k'ibh' -m' 'wuē 'bhle 'mō
-wu, Nzaa 'la 'weli k'ibh' 'a ε 'glilu-ε se wa 'k'ä-ä 'bhlu
'mō suzunε -mō -lago bogwu 'mō-mō ε fatanie-ε.

'N -a -k'ä 'bhliε 'wuē -gōmō yil-ε n'ikpa 'a -be -wa
'bhliä 'gli 'cia 'wuē -wa -zikpō 'mō 'wa -a bhle 'wa
'tekäse 'bogwu -le 'celi -lee 'ylubō 'gwli ngb' ci kwugba
-muwana 'le, 'bhli-a 'bhliε 'gbi ci 'gwli 'ta
ngb' ε 'yize 'mō wa 'ci-ε -bhle u 'dowu bhli-a
bhliε 'gli 'gwli ngb' 'ci kwugba -gbuwata 'n
-gbuwata. -Lago -gogwu (Bille) 'ngëyia -sibhō ε
'gbō-ō. M'ε-ε 'le 'wuē ε k'ä 'ngli -abhuwa 'kpaba
-lago lowli ngëyi 'a -abhuwa wa la -a ahmadiyya
nza 'gbōnε 'kpaba -lago -bogwu 'le 'bhli-a 'gbi
'gwli 'so kwugba 'mō -a 'yi-ε 'mō 'bhleanie-ε

bhiamu 'y'lubö 'dwi -m'wana 'y'lubö ngbĩ -m'wana 'kä
ghiamö, n'zaa 'la -e 'le -a'la ngëyi'la wa la-a
ahmadiyya -a 'nea 'seg'lia -lee 'y'lubö gwlu ngbĩ
-a 'le .

N'zaa -a -wuo 'le 'mö bhla 'dowu a 'kä kpaba
-lago bögwu 'le 'k'ĩbh'ĩa 'gbi -be -m'imi 'mö 'pl'ĩani
-a göni -bhle 'sa-a 'kä -ä zu; -a u'wuë 'gbi -m'imi
-be 'mö 'pl'ĩani. N'kpa'la -wa -yie 'kpaba -bögwu'la
tik'iyie 'wu, -nye -wa 'nuo -yi 'so, wa za -a -se
-mö 'kpaba -lago -bögwu 'mö 'weli -k'ĩbh'iyie 'le
wa 'kä se u -wunte 'mö -yi.

-Wa 'nu-o naa : wa 'kä 'pl'wu se 'y'libh'ĩmani -a
'bhibhe wa za -lago. 'sa-a bhe-e 'le, u 'kä 'wu'
'pl'ĩ, 'n se wa n'ämö-ö 'mö-ö 'bhlu -gömö wa 'ci
-tiase seteli, -mö 'kpata -lago -bögwu'la -lago
'pö-ö 'youwu.

-Lago 'böömö 'kpaba -lago -n'kpa 'käd'ia wa la-a
Ahmadiyya 'mu-a se-e 'kpaba -lago -bögwu'la 'zömö

Bengali, Danois, Hollandais, 'ngl'isi, Fanta,
Fiji, 'goc'wa, Alima, Gurmukhi, Hausa, Hindou,
Indonesien, Italien, Kikuyu, Luganda, Portugais,
Russe, Espéranto, Swahili, Suédois, URDU, Yoruba.

'Mla -libhanyie -a 'kanyu 'dinye -a'la 'kpaba
-lago -bögwu'la 'sanu 'gbi ci gwlu 'mö 'zömö, u
-bhle 'zömö mö -a 'yi-e -mö -gwlu -gömö 'tluwa.
-Lago 'böömö, 'a-a 'yi-e -tia -bögwu se -bhe.

'Mö gbi 'cia -ye'le mi

Albanien, Asami, Aria, Chinois, Gujrati, Japonais
Coréen, Malayala, Mand'Y, Marathi, Norvégien,
Pusthu, Polonais, Sindhi, Espagnol, Suédois, Tamil,
Telgu, Turc, Vietnamien, Kanri.

Nikpa'la 'wuë -wa 'yibhöö 'mö 'kpaba -lago -bogwu'la gbu
'cia 'wuë, wa 'bheni wa 'kä 'kpaba -lago -budi
-kädia wa 'la-a ahmadiyya -u -wuö -mö-ö 'bhli
'bhëa -gömö .

-A 'bheni -a 'kä naa : 'weli k'ibh'i'la 'teni 'de
-u 'celi-ε 'kpaba -lago bogwu'la, -u' -le -mö
'tee 'kpaba -lago -bogwu'la 'mö -wu, u -tluatlu'la
yowü u 'sasan-ε.

-Wa 'tlu-a 'mö -lago -weli 'k'ibh'i'ci'la 'wuë
mö-ö -lago -bogwu 'le 'mö o 'ngli-ε 'le :
Hazarat Mirza Tahir Ahmad o 'glini -mö'ö 'kowsu
'kpaba -lago -lowliwa 'wuë 'kamaninyo 'kädo.

S. H. ABBASI

Add. Wakilut - Tasneef

et

Nazir Ishaat.

Londres.

EXPLICATION SUR L'ORTHOGRAPHE DU BÉTÉ

Qu'est - ce qu'une orthographe ?
C'est un choix de symbole par une
Communauté Linguistique pour représen-
ter par écrit la langue aur parle
cette communauté pour avoir une
conscience plus reflexive.

C'est ainsi, ce document
Islamique a été traduit et trans-
crit en bété avec les signes d'or-
thographe choisi pour la transcrip-
tion du bété.

L'orthographe du bété comprend
23 consonnes et 13 voyelles, qui
sont les suivantes :

consonnes : b, bh, c, d, f, g, gb,
gh, j, k, kp, l, m, n,
ny, ng, p, t, s, v, w,
y, z.

voyelles : i, ɪ, ĩ, e, ë, ε, o,
ö, ɔ, u, a, ä, u.

Il y a 6 consonnes et 5 voyelles
qui n'ont pas leur équivalent en fran-
çais, qui sont les suivantes :

consonnes : bh, c, gb, gh, kp, ng.

voyelles : ɪ, ö, ä, u, ĩ.

Les Tons : en bété, il y a quatre tons qui sont les suivants.

- 1) Ton Haut (°)
- 2) Ton moyen Haut (´)
- 3) Ton moyen Bas (o) (n'est pas marqué)
- 4) Ton Bas. (-)

- présentation des tons : Les tons sont présentés par des petits traits placés toujours devant la première lettre du mot parmi ces quatre tons, il y a le ton moyen bas qui n'est pas noté en orthographe : voici quelque exemples des tons marqués.

Exemples : Ton Haut : °su = v : pousser
Ton moyen Bas ´su = nom : arbre
Ton bas -su = v : parler.

Quelques exemples avec les consonnes et les voyelles qui ont leur équivalent en français.

Prononciation : Consonnes

b comme b - banane
d comme d - derrière
f comme f - frère
g comme g - gomme

Voyelles

i - comme - i = igrname
e - comme - é = épé
ë - comme - oeu = oeuf
ε - comme - è = mère

Prononciations : Consonnes

b	-	-bana	=	Chemise, bonbon, habit
bh	-	l'bhë	=	Fruit
c	-	l'cɛlɛ	=	écrire
a	-	-da	=	mère
F	-	l'flakwɔ	=	peigne
g	-	-gömayi	=	banane
gb	-	l'gbi	=	panthère
gh	-	l'ghlɛ	=	Enfler
j	-	ja	=	plaie
k	-	l'ko	=	poignée (soit de riz)
kp	-	l'kpë	=	chaise, siège
l	-	-lu	=	chose
m	-	l'mi	=	pousser (plante)
n	-	l'nɛ	=	urine
ny	-	l'nyu	=	eau
na		l'ngomv	=	faim
p	-	l'pi	=	préparer
t	-	l'tɛtɛ	=	nouvelle
s	-	-su	=	porter
v	-	l've	=	barbe
w	-	-wä	=	aimer
y	-	l'yi	=	vient
z	-	l'zia	=	oiseau

Prononciation : Voyelles.

i	-	'mi	-	pousser
ɪ	-	'mɪ	-	intestin
ĩ	-	'bhĩ	-	fruits
e	-	'mle	-	nez
ë	-	'kpë	-	siège
ɛ	-	'kpɛ	-	toucan
o	-	'koku	-	sécot
ö	-	'mö	-	Dans
ɔ	-	so	-	bras
u	-	'lwu	-	rassasier (être)
a	-	-baba	-	beignoire
ä	-	'kä	-	avoir
u	-	-budu	-	maison .

C'est ainsi est présentée l'écriture
bété à l'Institut de Linguistique
Appliquée (l'ILA)
Tél. 43-90-00. poste 35-35.

Prononciation : Consonnes suite.

j - comme -dj- djédjé
k - comme - k- kaki
l - comme - l- lune
m - comme - m- maman
n - comme - n- natte
ny- comme -gn - gnahoré
p - comme - p - patate
s - comme - s - sang
t - comme - t - toto
v - comme - v - viande
w - comme - w - wagon
y - comme - y - yard
z - comme - z - zébu.

Voyelles suite

o - comme - o = moto
a - comme - a = ananas
u - comme - ou = mouton.

LOUABA Gouzou Laurent

Transcripteur Traducteur
à l'Institut de Linguistique
Appliquée à l'Université
Nationale de Côte d'Ivoire.

(1)

-LAGO

Nikpe¹a -o -käninye, -o -lanye
-a 'wuë 'bhimö. -Mö ARAB 'gbu 'mö -wa'a
'laa 'mö 'käbö -lu -mumu ALLAH (-lago).
-Mö 'gbu -mimi 'mö ALLAH (-Lago) 'ngliä,
'wu -pöli -nglie, 'n -za 'u -zuö. -Mö
'gbu -mimi 'mö -lago -o' -le -sibhöö
'ngli -ka nzaa -lago (ALLAH) wa 'lwu-o.

Lago 'dl -zwuzwe

1. Lago 'nglɩ 'mō,ʋ -gö-
ce,ʋ 'nent dlɩ zomö.

2. -li'a 'wuë -lago
-liε, 'bhli'a 'wuë 'ptwu-la-
-lanyo.

3. ʋ -göce, ʋ 'nent
'dlɩ zomö.

4. -Zigli -pla 'zli
nikpe.

5. -Na -bhlu 'yize
-n -mō -a 'bubɔ-ɔ -n mō
-a 'bhibhe -n -ka nyɩ
'wu yi.

6. 'pönɩnyi -tia yio.

7. 'yio'a -n 'pö nte
-wa -gönɩε -na 'wɛɩɩ
-maa -ε'ε bhö 'yioa -wa
'kä -na 'kle 'mlɩ bhli'a
mu.

$$\frac{1}{1-7}$$

2. -li'a wuë -ɩ -wɔɔ
-mō 'lagotape 'wu -nye

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ②

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ③

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ④

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ⑤

إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ⑥

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ

الْمَغضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ⑦

الفاتحة: ١ - ٧

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ

-mö'ö 'dudukpata 'lwu 'lso
 -zu mö 'dlu -N 'tεε 'lmo
 -N -göce.

وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٧﴾

3. -Mu -känle -mö
 -lagotape wu -nye -mö'ö
 -dudukpata wu 'lso 'bhliä
 wuë v -nyenyi 'bhliäbhle
 -nye 'kwie 'lso.

لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَسْمَعُ وَيُبْصِرُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٨﴾

4. -u -gö 'yuku v -gö
 nĩmĩ -u'v -le 'wu 'yloö,
 v 'yloö 'lwu v -yi -li'a
 'lwuë sase.

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٩﴾

5. Mu -la zlu -nye 'dudukpa-
 ta 'lso 'pluw ci ngbu'lu 'mö 'lu
 yi-ε v nyi 'kamanlynö 'lwu 'zuwa
 v -yi 'sa-a pla -mö 'dudukpata
 'mö -v -yi 'sa-a wlu mö v -yi
 'sa-a kwli -mö -lagotape 'lwu v
 -yi 'sa-a gbä -mö v -nyenyi
 -bhlini 'lwu ma -a yi -wu v yli-
 u sa'a 'lwuë -a 'bhεε.

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلِيحُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١٠﴾

6. Mu känle -mö -lago-
 tape 'lwu -nye mö'ö duduk-
 pata 'lwu 'lso 'bhliä 'lwuë
 -lago 'mö 'welu 'la 'lwuë
 -kwunl'ε.

لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ يَرْجِعُ الْأُمُورَ ﴿١١﴾

7. -v 'bhenu v 'kä Sabu
 'zlu, 'zliga 'zlu mö 'zig-
 banu v 'bhenu v 'kä 'zliga
 'zlu sabu 'zlu 'mö 'zigbanu
 v -yi 'gbaa 'sa-a 'bhobho
 -mö a dlu zomö.

يُورِثُ الْيَتِيمَ فِي النَّهَارِ وَيُورِثُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَهُوَ عَلِيمٌ
 بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٢﴾

8. -A -kä -lago 'nye 'u
 'tietienyo'la A 'cia 'gbaa
 -lago 'weli'a n'kpa'la di
 'wu -kä se. u 'tinyi'e yo-
 wu A glamö -wa kä -tiase
 -weli'a di 'wu wa yi -da-
 zine 'käde nglu.
 $\frac{57}{2-8}$

ءَامِنُوا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِۦ وَاَنْفِقُوْا مِمَّا جَعَلَكُمْ
 مُّسْتَحْلِفِيْنَ فِيْهِ ۗ فَاَلَّذِيْنَ ءَامَنُوْا مِنْكُمْ وَاَنْفَقُوْا لَهُمْ اَجْرٌ
 كَبِيْرٌ ﴿٨﴾

الحديد: ٢ - ٨

2. 'saa 'wuë u -wu
 mö -lagotape 'wu -nye
 -mö'ö 'dudukpata 'wu
 'so bhibhe -lago Mu kä
 -ä u 'wu nuwë.

يَسِيْحُ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ لَهٗ الْمُلْكُ و
 لَهُ الْحَمْدُ ۗ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٢﴾

3. Mu -lanyie 'p'wu.
 A glamö -mumua 'nu-
 di 'wu -kä Mumua ku
 di 'wu -lago yi'-' 'sa
 -a 'bhe 'wu.

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَنَكُمْ كَافِرٌ وَّمِنْكُمْ مُّؤْمِنٌ ۗ وَاللّٰهُ
 بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ﴿٣﴾

4. -u -la -lagotape
 -nye 'p'wu 'u -yi nyi'e
 -bhe, 'u yi-e -ala n'k-
 kpe -glin'la 'mö slaman,
 Mu -känt'e a kwie.

خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ بِالْحَقِّ وَّصُوْرَكُمْ فَاَحْسَنَ
 صُوْرَكُمْ وَاِلَيْهِ الْمَصِيْرُ ﴿٤﴾

5. -u -yi 'saa 'wuë
 -u -mu -mö -lagotape
 'wu -nye -mö'ö 'duduk-
 pata 'wu 'so u -yi 'sa
 -a 'ziza, u -yi sa-a cenu.

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسْرُوْنَ وَمَا تُعْلِنُوْنَ
 ۗ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ بِذٰتِ الصُّدُوْرِ ﴿٥﴾

التغابن: ٢ - ٥

$\frac{64}{2-5}$

96. 'gbaa 'dowu -la-
 go mu 'mia -golu -nye u
 'gwi 'so Mu -la 'bhlu-
 bhle -nye 'kwile 'so

اِنَّ اللّٰهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَى ۗ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ

l'piwu l'saa l'dowu a l'bhe-
n'lo a l'kä -lago -gömö
l'pani.

وَمُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ ذَلِكُمْ اللَّهُ فَالْيَ
تُؤْفَكُونَ ﴿٦٧﴾

97. Mu l'zta l'zli
l'u l'yloua l'se -a l'kä
l'nyepe.

فَالِقُ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ وَ
الْقَمَرَ حُسْبَانًا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٦٨﴾

Mu -la l'ylu -nye l'cu l'so
l'bhlü mö -a l'kä l'tegnu
bhëga -ye l'ε -lago l'nögöa
l'mi u -göce.

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي
ظُلُمَاتِ اللَّيْلِ وَالْبَحْرِ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ
يَعْلَمُونَ ﴿٦٩﴾

98. l'Mu -la -zei l'bh-
l'imö l' -kany l'kon l' -a
l'tia l'bhla -mö l'ö l'duduk-
pata -nye -mö l'ginye l'mö
l'so l'nyinylo -lia l'ji
l'wu möni -a l'kany l'wel l'
l'cia l'wuë l'nye l'wë a l'ci-
toni.

وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرُّو
مُسْتَوْدَعٌ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ﴿٧٠﴾

99. Mu -la l'nyie l'piwu
l'neni se. -a kä l'teny l'
-nye -bhlü l'bhle l'käde l'so
-mö l'ö -dudukpata l'wu. A
l'kany l' -lago l'wel l'glö-
pöa l'wuë sluni l'wë abhwu-
a -ngöá.

100. l'Mu -u kwlia -mö -la-
go l'wu l'zuzuku l'mö l'nyua
l'mö l'nyua l'kä l'ngi l'n -a
l'kä-ä -mö l'ö l'kwu gwlu gwlu
-liá l'wuë. l'Mu -u l'mia l'swia
-l' tluo yu -gdju l'a. l'n
l'sua wa laa datie -u -nye
-gdlu l'wluni -ε. -u tluo

وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ
بَنَاتٍ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُخْرِجُ مِنْهُ
حَبًّا مُتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِنَ النَّخْلِ مِنْ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ
دَانِيَةٌ وَجَنَّاتٍ مِنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ

'yu -gɔjl 'cia wuë - ɬ'bi-
too. 'N -a 'kä-ä su 'bhĩa
wa 'laa reze N -a 'kä-ä su
'bhĩa wa 'laa oliyö, 'n
'kä-ä su -bhĩ -m'la wa 'laa
'glɛnadɪ. su 'bhĩ -ɬ 'wlu-
nɪ-ɛ -nye -ɬ -ɛ 'wlunɪ
'so.

N 'swia -kä -bö'ö 'pö
a 'ylɪ -ɬ 'bhĩa 'wu
'se ɬ 'zelɪ-ɛ. 'gbaa
'dowu 'bhɪɪa-ɛ 'kä -ä
-lago 'dl 'wu 'ɛ glɪnɪ
'wa slunɪ slunɛ.

101. 'wa yi-ɛ -wa
-ɛ -lago 'mö -wu 'a
'wlu 'titani wa 'kwua
-lago 'mö 'zwu. 'N-lago
-lanyɪ 'a 'pɪwu -wa 'glɪ-
nɪ-ɛ 'nyɪbhɛɪɪ -nye 'ng-
wɪ 'so. Lago -göce, u
-wu 'ghäyɪ u 'zi -li 'a
'wuë 'wu.

6
96 - 101.

256. -Lago -bhɪɪ 'ɛ
'wë, -lago -mumu -ɛ 'mö
-bhɪɪ 'ɪ. Mu 'kä-ä -li 'a
'wuë -bhɪɪ 'bhɪɛ -ɪ 'u
-ɛ 'zikä, 'ylaa 'nu-ɔ
'li 'bhö Mu -känɪɛ 'sa-a
'wuë -ɪ -wuɔ -mö -lago-
tape 'wu -nye -mö 'dudu-
kpata 'wu 'so -ɔ 'bhɛnɪ
wö ɔ 'kwu 'tenyɪ 'wu -se

مُسْتَهَيَّاهَا وَعَيْرَ مُتَشَبِّهٍ أَنْظَرُوا إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا
أَثْمَرُوا وَيَنْعَمَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٠١﴾

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوا لَهُ بَنِينَ
وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ سُبْحَانَ اللَّهِ وَتَعَالَى عَمَّا
يَصِفُونَ ﴿١٠١﴾

الأنعام: ٩٦ - ١٠١

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ
وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ
ذَ الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ
أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ

l'N l'ε l'nu v l'bhë mu yi v
l'nyl l'tenyi l'wu -se l'glini
ni v -yi l'sa-a -wu -mö
l'yuku, l'sa-a l'wu -mö l'nī-
mī. l'sa-a v l'yibhō-ö l'mö
v l'nu-ɔ, v l'kaman l'ε -kwu-
kwe l'no-ɔ l'di l'nima v
l'bhwu-a l'wu, v -wu l'tenyii ngö-
yi

2
256

عَلَيْهِ إِلاَّ يَمَّا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴿٢٥٦﴾

البقرة: ٢٥٦

23. v l'glini-ε -lago l'wë
-lago -mumu l'ε l'mö -bhlilil
l'N l'ε l'ni v l'yize. v -yi
l'nikpe -mɔ l'ylɔ l'wu l'N -mɔ
-l'ε l'wu l'ylɔ v l'glini l'ce-
gönyɔ l'di l'zɔmö -nenignɔ.

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لا إِلَهَ إِلاَّ هُوَ عَلَيْهِ السَّمْوَاتِ
وَالشَّهَادَةُ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٥٧﴾

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لا إِلَهَ إِلاَّ هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ

24. v l'glini-ε -lagw l'wuë
-lago v -bhlilil l'ε l'wë -lago
mumu -l'ε l'mö -bhlilil v -glil-
ni l'kamaninyɔ l'käko l'N l'cegö-
nyɔ l'kädo l'til -gligle l'bh-
loni l'de. Mu l'yilinyi l'wu
Mu -gw l'nyl l'ε l'wu v l'te l'mö
v l'je-ε l'kamaninyɔ l'kädo
-kädo l'cegö -lago v l'glil bh-
l'la l'wuë -gömö.

السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ
الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٥٨﴾

هُوَ اللَّهُ الْخَلِيقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ
الْحُسْنَى يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٥٩﴾

الحشر: ٢٣ - ٢٥

25. v l'glini -lago, l'mu
-la l'nyl p'iwu. Mu l'bhëe,
mu l'maa, mu -känle l'ylil l'mö
-neni nglil'a -nyl -l'la
l'wuë -l -wuɔ -mö -lagɔ tape
-nyl -mö-ö l'dudukpata l'wu
l'sɔ l' -pa mö l'nyu. v l'glil-
ni l'mö -tenyɔ, l'cegönyɔ.

59
23-25

(2)

ZUZUKU

Wa -kä malak nu, wa 'ti-e, -o
'zli-e -moomo 'libho. Sibhöö 'libho
-zliwa'a 'mö 'zuzukaa 'glini-e. 'Mi-t
-sent'e -lago 'weli 'mö, -mö'ö 'kowu
'bhliä -gömö. 'Mö 'zuzukua, 'mö -lago
'zu-o -le 't 'kä nukpa 'wukplīa 'mö
'slamanı. 'Libhoa 'zuzukua 'zli-e 'la,
'n 'e 'ni la 'wukplii 'mö -slamanı -lu
'glini, -lago -weli 'a 'gbaa wa -yinyı-e
'tluä la. -o 'ni 'zuzukua 'yukwli -pöni,
'o -lago 'wu 'yioa 'mö o kla-a.

Izuzuku

2. -mō'ö l'pɪwɪ l'bhɪ-
 zɪbhɪzɛa -nye l'dɪ -zɪwɪ-
 zɪwɛ l'a l'wɛ'ɛ sɔ -n -mō
 -känɛ. l'ɔ -l'a -lagɔ tɛpɛ
 nye l'dɪ dɪk pɛtɛ l'sɔ l'pɪ-
 wɪ -lagɔ. Mɪ-v -sɛ lɛ
 l'zuzuku ɔ l'cɪ l'tɛ. v
 l'yi-ɛ l'zuzuku -kɔpɪ l'nye
 l'sɔ sɪwɪ, l'tɛtɛ, mɪwɛnɛ
 mɪwɛnɛ l'v l'yi-ɛ l'pɪwɪ
 -l'alwɪ l'a l'sa-a v l'ɪbhö-
 ö -lɛ -gömö zɪwɪ. N -za
 -lagɔ l'kä-ä -lɪ l'a l'nuwɛ

$\frac{35}{2}$

98. l'nyu l'a l'dɪ, nɪk-
 pɛnɪk pɛ, ɔ -nye l'zuzu-
 kɔ l'a wɛ l'a-a gɛblɪyɛ l'ɪ
 l'sɔ tɪ gɪv -känɛ, nza
 l'la, l'mō -lagɔ l'tɛ mɔ
 -l'anyɛ lɛ -lagɔ -bɔgɪwɪ l'a
 -mō'ö dɪ dɪk pɛtɛ l'wɪ -a
 l'kwɪ dɪ l'wɪ -kä l'bɔg-
 wɛ kɛ l'saɔ l'wɛ'ɛ l'mō -a

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَكِئِكَةِ
 رُسُلًا أُولَىٰ أَجْنِحَةٍ مِّمَّنْى وَثَلَاثَ وَرَبِّعَ يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ
 مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾

فاطر: ٢

قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَىٰ
 قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَ

I'yi-ε I'wu I'bhobhoo -lago
 I'dowu u I'gɪntɪ -wa I'kä-ä
 -lago dɪ I'wu -nye -wa
 I'bhobho -lago -wɛɪɪa I'wu
 I'so -lago -budu I'kädwu.

هُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٧٨﴾

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ

وَجِهْرِيْلٍ وَمِيكَئِلَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ ﴿١٧٩﴾

البقرة: ٩٨ - ٩٩

99. Nɪkpeɔ nɪkpe -ɔ I'
 gɪntɪ -lago I'gbwu -kanɪnyɔ-nɪ
 u -nye I'u I'zuzukua I'so,
 I'n u I'tietiewa gabliyeɪɪ
 I'n misɛɪɪ.

Nza I'la, I'gbaa I'dowu -lago
 -u I'u -ɪɛ -sɪbhö -li I'yɪbhö
 Nɪkpa I'a -wa I'no-ɔ dɪ I'wu
 -kä u I'nu-a I'yɪbhö.

2
 98 - 99

178. -A I'a I'kpɛntɪ -lago
 -li I'li I'la -gömö -nɪ I'na
 I'kä -li -zoku I'yi gö -Maa
 -ɔ I'sɛntɛ I'mö I'gbaa ɔ
 I'gɪntɪ -mɔ I'kä -lago dɪ
 I'wu -nye ɔ I'gbobhlonɪ
 I'zɪɪa I'so Nɪkpe I'a -ɔ I'kä
 -ä -lago I'mɪa I'mɪɪ, -nye
 -lago I'ngɛyɪa I'so -ɔ I'nye
 -lago -nɪkpa I'a I'moli -nye
 I'kpɪyuwɛ I'so I'n wa I'yɪb-
 hö-ö, I'moli I'zɪɪa I'zi-ɛ, -nye-wa
 I'mö-ö I'laga I'mö I'so, wa I'pɛntɪ-ɛ
 zakɪɪ -nye wa I'tɛntɪ-ɛ sɪa I'wuɛ
 wa I'nu-ɔ wa -bhe dɪ, I'n -wa I'ci
 -ɛ I'wu -bhɪɪ -bhɛntɪ, I'pwɪwa I'ɪɪ-
 bhö-ö, -wa I'tɛ-ɛ dɪ I'wu -mö I'pw-

لَيْسَ إِلَهَ إِلَّا أَنْ تُولُوا وَجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ
 وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْإِلَهَ مَنْ أَمَّنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
 الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةَ وَالْكِتَابَ وَالنَّبِيِّنَ وَآتَى
 الْمَالَ عَلَىٰ حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ
 وَالْمَسْكِينِ وَابْنَ السَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ وَفِي
 الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ
 وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا وَالصَّابِرِينَ

uwa -labhöꝛ | ubhua -nye
 -mö | zwia | so | mö | muva mu-a
 | kä-ä -lagɔ -gnɛ u | we-
 | | so dli | wu. Mu -a
 -gwunte -lagɔ.

$\frac{2}{178}$

286. | Mö. | tietie-
 nyca -kä -lagɔ | welta
 | wuë u | to yɔwu | gbaa
 dli | wu | n | käbö -nikpa
 -mumua -wa | kä-ä -lagɔ
 dli | wu se-ε | tietie-
 nyca | kä-ä -lagɔ dli | wu
 | la, wa | wuë wa kä -st-
 bhö -lagɔ dli | wu, nye
 | u | zuzukua, | u | bogwua
 | n | u | tietiewa.

$\frac{2}{287}$

76. -lagɔ mu -sele | tie-
 tiewa -mö | u | zuzukua gla
 mö | gbaa | dowu u -ngö.
 -li | la | wuë | mö u | y | la-
 -li | la | wuë | wu.

$\frac{22}{76}$

137. 00 abwu-a | kɔ-u
 dli | wu | la a | kwu | kɔ-
 dli nli dli | wu, u -nye u
 | tietienyca, | n | u | bo-
 gwua u | ti-ε | u | tietie-
 gnca yɔwu. nikpɛo | nikpɛ
 -ɔ | nɪ -lagɔ dli | wu | kä

فِي الْبَاسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ أُولَئِكَ الَّذِينَ
 صَدَقُوا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿١٧٨﴾

البقرة: ١٧٨

ءَامِنَ الرُّسُولُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ ۚ وَالْمُؤْمِنُونَ
 كُلُّهُمْ ءَامِنٌ بِاللَّهِ وَمَلَيْكَتِهِ وَكُتُبِهِ ۚ وَرُسُلِهِ لَا يَفِرُّونَ
 بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ ۚ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا
 غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿١٧٨﴾

البقرة: ٢٨٦

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِمَّن
 النَّاسِ إِيَّاكَ اللَّهُ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٧٦﴾

الحج: ٧٦

يَتَّخِذُهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا ءَامِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُولِهِ ۚ وَأَلْكَنَابِ
 الَّذِي نَزَّلَ عَلَى رُسُولِهِ ۚ وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنْزَلَ
 مِنْ قَبْلُ ۚ وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ

'Zuzuku

-nye 'u 'zuzukua, 'u 'ba
gwaa, 'u tietienya 'N
-na 'bhë -na'la 'gbëbhlou
izita -kä ghla -n 'yi -le
'yil 'möö

4
137

وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا

النساء: ١٣٧

(3)

GBAA KPABA -LAGO -BOGWU

kpaba -lago -bɔgwu' a, -lago
bhë 'pu-u 'ngli, 'o 'yu-ɔ -mö ISLAM
kpaba -lagoɔ -nikpe 'kädɔa 'nye.-Mö
'wu 'mö -lago 'wella 'wuë 'mɪ-l 'celɪ-ε
-mö. 'Kpaba -lago -bɔgwu' a wa 'ku 'mö
'zeli n-za wa 'celu-ɔ. 'kpaba -lago
-bɔgwu' a, 'mö wa 'zeli -ε 'tenyii 'mö,
-mö'ö 'bhɪ 'wuë -gömö. 'Mö 'bɔgwua -lago
-weli u 'kä -ä 'mö, wa 'ci nikpa' a 'nye .
-Mö u 'mö 'wella nikpa' a 'wuë -lie
-wa' a 'ti 'weli 'kɪbhë -bhɪ 'bhë 'wuni.
'Bɔgwu -mɪ' a 'tenyi -nye nikpa' 'so
'-zia, -lago -bɔgwu' a 'tenyia 'wuë -nye
nikpa' a 'wuë 'so -luɔ.

'gbaa 'kpaba -bögwu

2 - N 'glinu -lago, n-göce.

آلَمْ

3 - 'u 'le 'la, u glinu-tia
-lago -bögwu
'u 'möö -le 'ngano 'wu -bhöö
u 'glinu -tia lago -lowliwa
-lago -budu 'kädwu.

ذَلِكَ الْكِتَابُ لَارَبِّ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٣﴾

البقرة: ٢ - ٣

$\frac{2}{3}$

78 - Nza -u 'le 'la, u
'glinu -tia 'kpaba -lago
-bögwu

إِنَّهُ لَقُرْءَانٌ كَرِيمٌ ﴿٧٨﴾

فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ ﴿٧٩﴾

الواقعة: ٧٨ - ٧٩

79 - 'gbaa 'kpaba -lago
'bögwu.
'u 'zwu-c 'sase 'yli.

$\frac{56}{78-79}$

4 - Mö 'u 'möö -mö,
-lago 'gböa 'wuë -wu.
'u 'yi-ε 'kodlunu 'ko
'wu -wu.

فِيهَا كِتَابٌ قِيمَةٌ ﴿٤﴾

البينة: ٤

$\frac{98}{4}$

24 - -lago l'gbaa l'pɩwɩ
 -tɩwɩ -wɛlɩ'la -mö'ɩ -wɩɔ
 -lago -bögwu l'mö
 l'Mö -lago -bögwu'la l'mö
 -zɛlɩ'zɛlɛa l'wɩnɩ nɩk-
 pa'la -wa -gunɩɛ -lago'la dɩ
 l'mö.

l'sɔ -na l'dowɩ l'wa kpökpa'la
 -nyɛ l'wa l'dɩa l'sɔ pla
 -pɛpɛ wa kää -lago l'dɛ l'igba,
 -lago yɔwɩ -tɩ -wɛlɩ'la za.
 Sa'la -sɔbhö -lago l'sɩwɩɩ
 l'sɩwɩnɛa -wɩɔ
 -Lɛ'ɛ -lɩbhö -lago l'sɩwɩnɩɛ
 ɩ l'ɩbhö'la.
 -Mɔ -lago -lɛ l'yɩbhö, ɩ
 l'no-ɔ l'sɩwɩɩ.

$$\frac{39}{24}$$

2 - -aa mɛɛ' -n -m l'bhibhɛ-e.
 -n -m -a l'zɩwɩ-ɔ -lɛ.

3 - l'gbaa l'sɛ -yɩɩ l'bögwu
 l'ɩɛ,

4 - -Abwɩa -bhɩɔ -lago -bö-
 'gwɩ l'wɩ
 a l'kwɩ l'ko-dɩɩnɩ l'mö l'zɛlɩ,
 a l'kwɩ l'gbaa l'dɩ zɩwɩ -ɩ l'k ä-ä
 dɩ l'wɩ l'koɔ.
 a l'kaa l'bhɩa l'nu.

5 - l'gbaa l'dowɩ l'kpaba -lago
 -bögwu'la
 ɩ l'gɩɩnɩ l'kpaba -lago -budu l'kä-
 dɩwɩ l'wukwa.
 l'ɩ l'kä-ä -tia -lago -wɛlɩ -be
 l'mö

$$\frac{43}{2-5}$$

اللَّهُ نَزَلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُتَشَابِهًا مَثَابًا
 نَفْسَعِرْمَنَهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ
 جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ ذَٰلِكَ هُدَىٰ اللَّهِ
 يَهْدِي بِهِ مَن يَشَاءُ وَمَن يُضِلِلِ اللَّهُ فَهُوَ لَمِنَ

هَادٍ ﴿٢٤﴾

الزمر: ٢٤

حَم ﴿٢٥﴾

وَأَلِكْتَبِ الْمِينِ ﴿٢٦﴾

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٧﴾

وَأَنذَرْنَا فِي أُولِ الْأَكْتَبِ لَدَيْنَا لَعَلِّي حَكِيمٌ ﴿٢٨﴾

الزخرف: ٢ - ٥

73 - 'gbaa 'dowu, -a
 'nye -lagɔtape, 'dudukpata
 'n -jidi 'a-lago -lwo 'a
 'yuo 'wu,
 -ma 'cɛlɛ ɛ 'cɛlɛ-ε u
 -susu 'dowu
 ngöɔlɛ ɛ gnöɔlɛ-ε Maa
 'nɪkpe 'lubhu-ɔ 'wu
 Maa 'gbaa 'dowu ɔ 'bhentɪ
 'ɔ 'kä 'mlɛ -nyu
 -mö -lwo 'a 'mö 'n ɔ 'ntɪ ɔ
 'nyɪ 'yli 'käbha.

74 - -sɛ 'ɛ ɛ 'sɛ-ε 'zomö
 naa, -lago 'yi nɪkpa -jie
 'mö zwu
 Abhwu-a nyɪbhɛɪɪ -nye 'ng-
 wɪɪ 'so
 Abwu-a -lɛ 'cɛgö. 'N -lago
 -kä 'cɛgönɪ dlɪ 'a
 'wu 'lɪ'bhɪ nyɪbhɛɪɪ 'a -nye
 'ngwɪ 'a 'so
 wa 'kä-ä -lago dlɪ 'wu.
 'lago 'yua -bɛɪɪ 'pö
 wa 'nyinyɪɔ-lɪ 'a 'dowu.
 Nza 'la -lago 'cɛ u -göö.

33
 73-74

89 - N naa 'n 'nɪkpa
 -zokwu 'a -nye -zɪɪ 'a 'so
 ɪ -kä naa, ɪ 'kä 'kpaba
 -lago -bɔgwu-be
 u 'kä -tia 'kpaba -labɔ
 -bɔgwu 'a yɔwu pla
 wa -na 'a 'kä 'kodɪntɪ
 -kodɪntɪ -stɪbhöö
 'kpaba -lago -bɔgwu -bhe.

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ
 فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ
 كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴿٧٣﴾

لُعَذِبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ
 وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
 وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٤﴾

الأحزاب: ٧٣ - ٧٤

قُلْ لَئِنِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا
 الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ ۚ وَلَوْ كَانَتْ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ
 ظَهِيرًا ﴿٨٩﴾

'gbaa 'kpaba -bögwu

Wa yi 'konu -konu bhu-u
'bhu.

90 - 'gbaa 'dowu -mö
'kpaba -lagö -bögwu 'a mö
nikpa 'a 'wlu 'mö -a 'zwu
-mö -lagö -weli -be
-u 'wluwlu -ε, -ma nikpa
-be 'ni -ε 'wu nglu
-wa -ε -lagö dli 'wu -kä

$$\frac{17}{89 - 90}$$

22 - 'N a -nye 'mö 'kpaba
-lagö -bögwu 'a
-kä -mö -jidi 'wlu -gbla 'a
-n 'yu la 'gbaa 'wu yli -t
se wa 'nyu -ö 'wlu la, -n yi
la -na 'ngt 'mö
-didnt -lagö 'gugwe za
lagö 'wu 'yibhö 'yibhu 'a mö
-a 'yibhönt -ε
nikpa 'a 'wuë wa 'kä 'bhla
'bhobho.

$$\frac{59}{22}$$

18 - ö yi 'wö nikpe
katikpa -yömä 'zwu
ö 'kä 'pwu nikpe 'a -ö
'kä -lagö -damina -gö-
mö 'ö -damina 'a ö 'yi -ε
-bhee, nikpa yo 'wu
'yilu wa yo 'nimī -wu.
nikpe 'a -ö 'yo 'tenyu
'wu see ö -yi se -ö
-se 'moyizli lagö -bögw-
wu 'a 'tenyu 'wu ö 'slw-

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَيْنَ

أَكْثَرَ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿١٧﴾

بنی اسرائیل: ۸۹ - ۹۰

لَوْ أَنْزَلْنَاهُ هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ لَرَأَيْتَهُ خَشَعًا

مُتَّصِدًا عَامِنٍ خَشِيَةَ اللَّهِ وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ

نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٢﴾

الحشر: ۲۲

أَفَمَنْ كَانَ عَلَى بَيْتِهِ مِنْ رَبِّهِ وَيَتْلُوهُ شَاهِدًا مِنْهُ
وَمِنْ قَبْلِهِ كَتَبَ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً أُولَئِكَ

'gbaa 'kpaba -bögwu

unlo sase, ɔ -yöo 'ce ?
 -wa bhobho 'ɔ -lila 'wu
 wa 'ko dlu 'wu, 'n 'no
 dlu -kä, -kosu 'a 'glinu
 'ɔ 'gbë wa 'ceno-ɔ. -nza
 a 'tu nukpa 'a -wa 'nu-ε
 dlu 'wu -kä 'glinu. 'gbaa
 'dowu 'glinu -aba lago
 -tia -welu. -Maa nukpa
 -be 'nu-ε dlu 'wu -kä.

$\frac{11}{18}$

93 -u -le 'la 'glinu
 -lago -bögwu Mö -a
 'zwo -lago 'wlu -nye-
 nyo -be u 'kä 'te
 -ε -nu 'a 'tenyu 'wu -se
 u 'kä -mö -gwlu 'kodia
 'mö -dawa 'a 'du 'nye 'N
 -wa 'glie -sibhö -kwukwu
 yowu.

$\frac{6}{93}$

zlu 'nu ye 'a -lago 'a
 'zomö 'bhiε. 'N 'yi-ε 'na
 -jɔ 'wu 'a a -nu 'a 'wu glanu
 'N 'yi-ε a za 'kpaba
 lago 'a -le -se a 'kwu pla.

$\frac{5}{4}$

156 -ɔ 'le 'la 'glinu
 -lago -bögwu -mu -a -phle
 u 'kä 'nyu -pöpu 'cia. 'wuε

يُؤْمِنُونَ بِهِ. وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ، مِنَ الْأَحْزَابِ فَالنَّارُ
 مَوْعِدُهُ فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
 وَلَٰكِنَّ أَكْثَر النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٨﴾

هود: ١٨

وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مَبْرُوكٌ مُصَدِّقٌ لِّذِي بَيْنَ
 يَدَيْهِ وَلِنُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا

الأنعام: ٩٣

الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَمَّتْ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي
 وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا

المائدة: ٤

وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مَبْرُوكٌ فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا

I'gbaa I'kpaba -bögwu

I'mö. nza -a -gönu -a'la nu
 I'nyinylo -li -nu, -libhö
 I'tenyia I'mö wa I'kaa I'bha
 I'a ngözi I'a I'wu nglu.

6


 156


 اَعْلَمِكُمْ تُرْحَمُونَ
 الأنعام: ١٥٦

83 -a -se -mö I'gbaa
 I'kpaba -lago -bögwu I'a I'mö
 sa'la -u I'glini -e I'göpögöpe
 I'n ngözi -wa I'kä-ä -lago
 dli I'wu; -maa ni'kpala wa
 -le I'cegö I'wa I'wumö
 -tutwe'la -gömö e I'pö-ö.

17

 83

وَنَزَّلْنَا مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ

 وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا
 بني اسرائيل: ٨٣

(4)

!GBAA !KPABA -LAGO -NÖKPA

!Gbaa !kpaba -lago -bögwu!a ye
!bhli !bhëa !wuë -slun!slun!nyo -la.
-Mö !u !mö se -e !gbaa !kpaba -lago
nikpa!a slen! !mö, !sua -sen! -tia !se
-li !mö', -säbhöö -li!a !m!-! -wuo
-mö !gbaa !kpaba -lago -nikpa!a, -lago
!tu-a -mö!ö !bhli !zomö, wa !kä nikpa
-gl!gb! -mim! !slun!, wa !kwua -lago
-wel! !cia. !Gbaa !kpaba -lago -nikpe
!kädäa, o glin! -o -sen!e -lago -wel!a
!gbë -bhlon! -nikpe !wë, !o -ngö !n o
-yie !fatëe !gbaa !wuë !cel! se. -lago
-wel! !mö -sen!seno!a -mö ISLAM !mö !yize
-mö -! -wuo. -sika!a !gbaa !kpaba -lago
nikpa!a -lago -nikpe !kädäa o wel!a !yize
!mö wa -sen!e !mö, wa !n!-e !lili -gömö
!pö. !Gbaa !kpaba -lago -bögwu!a !gbaa
!kpaba -lago -wel! u !kä-ä !mö !wë !u !kä
-ä !gömö -wa zu!a !wel! !mö. -Wa w!a -a
gbaa -lago -wel!a !yli, !mö wa laa
pharaon.

Lago -nikpa 'kädı

76 - lago -semö 'zuzukua
 -nye -mö nıka'la 'so glamö
 tietiewa 'gbaa 'dowu -lago
 -nyä 'liä 'wuë u yluu -li'a
 'wuë 'wu

$\frac{22}{76}$

37 - 'N -a 'yi-ε -mö
 -ywu -gömö 'wu -y'bhöwa
 'bhlıubhlı 'tie. A 'y'bhö
 -lago 'wu a 'tı 'wa 'nyiny-
 lo -li'a 'gbwu 'wu -dı
 -Mö wa glamö -numua -lago
 yuwa 'mö 'slamanı 'N -numua
 -wu 'zwl 'kädε 'mö
 A 'nämö -mö 'bhlıa -gömö a
 'kä nikpa'la 'bhlınu 'de
 'ylımö -wa 'l'ıbhınu-ε -lago
 -nikpa 'kädıa 'yuo 'wu.

$\frac{16}{37}$

31 - 'tenyua 'mö -lago

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ
 النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٧٦﴾
 الحج: ٧٦

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا
 اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَن هَدَى اللَّهُ
 وَمِنْهُمْ مَن حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَسِيرُوا فِي
 الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
 الْمُكذِبِينَ ﴿٣٧﴾
 النحل: ٣٧

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ

'nye-ε 'zuzukua 'dı naa :
 u 'kä u 'tenyı 'wu -senyo
 -mö 'ö dudukpata 'wu -ba
 'N 'zuzukua 'yu-ɔ 'dı 'nye
 naa : -N yıbhö 'ga -n
 -kayı nikpe -la ɔ -kanyı
 dı -didi'pla-a, -a 'kä
 'ııbhö -ııbhönı -a 'kä
 'nikpa 'dıu 'sesıu. 'N -a
 -wu 'mö-ö 'dı zwı 'dowu
 'N -lago 'yu-a 'gbwu 'wu
 -dı : u naa : 'saa n-yıε
 'la a 'nu-ɔ -yı.

$\frac{2}{31}$

164 - 'gbaa 'dowu -a'la dıı
 -tenı -weli 'la mö -a -la mö-ö
 saa -lıε nowe -nye -lago -nı-
 kpa 'köɔɔa 'so. 'N -a yı-ε 'mö
 'weli 'cea -bııu Abraham -la.
 'N ISMAEL, ISAAC, JACOB- nye ɔ
 'yuwé 'so, 'n zezu JOB, JONAS
 AARON, 'n SALEMON 'n -a 'yı-ε
 'wu -yıbhöyııbhua DAVID -la.

165 - 'N -a yı-ε 'tietiewa
 -mumua 'tie waa 'weli -a 'kan-
 yı-ε 'la -pa 'nye. 'N tietiewa
 -mumua waa -lı -a -lıε 'mö 'senı
 'N -lago 'nye-ε 'kɔdınııı 'moyızu
 'dı.

$\frac{4}{164 - 165}$

125 - dıı 'panyıɔ -lıε,
 'lıε -aba -lago 'y'ııa Abra-
 ham 'mö 'u gbö'a 'dowu. 'ı

حَلِيفَةً قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَن يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ
 الدِّمَاءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ
 إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣١﴾
 البقرة: ٣١

إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالْتَمِسْ مِنْ
 بَعْدِهِ وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَ
 إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَعِيسَى وَأَيُّوبَ
 وَيُوسُفَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ وَأَتَيْنَا دَاوُدَ
 زَبُورًا ﴿١٦٤﴾

وَرَسُولًا فَدَقَّقَصَّصْتَهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرَسُولًا
 لَّمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى
 تَكْلِيمًا ﴿١٦٥﴾

النساء: ١٦٤ - ١٦٥

وَإِذْ ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ قَالَ إِنِّي

Lago -nikpa 'kädı

'yi-ε 'klukpa 'mö zwu -lago
 naa : N -vimö -mö nikpa 'a
 'wuë gla wa 'yli-wunyɔ
 'wu 'zwua. N Abraham yi-ε
 'lago 'nĩmĩ 'yibhö : ɔ naa
 'n -mö 'na 'wu -lago 'yɔ-ɔ
 'du 'nye, u 'na me 'lɔ 'a
 -u 'u 'le -wa 'nu-ɔ 'nyinyɔ
 -li 'a 'yibhö.

2

125

88 - 'gbaa 'dowu -lago
 -bogwu 'a, 'moyizu -a 'nyu
 -ɔ 'yuo 'wu ɔ 'bhö-ö -le
 'wë, 'a 'yi-ε nikpa 'tie
 -wa -gönle ɔ -gbutu. 'N -a
 'yi-ε mali 'gɔ 'u 'yu 'm 'a
 'mö plaa, 'n -a 'yɔ-ɔ 'mö
 -te -zuzu -gömö 'pö 'n
 'zuzukuɔ -ka 'mö-ö 'sa 'a
 -n +le 'yibhö -la -n 'bhe-
 nuɔ 'se-ε -n 'yibhö-ö -n
 'kɔ -sibhö zwu, -n 'yio
 muɔ 'yio 'wu 'li 'bhi nu
 -n 'yio -muɔ 'lɔ 'bhö?

2

88

91 - 'N -a 'yi-ε 'yiz-
 laye 'u 'yüwëa 'gĩnye 'tuwa
 'wa 'leylinyɔa wa 'la-a
 phalaon 'wlu 'yɔ-ɔ 'nyimo

'o 'yi-ε 'ɔ 'yukwli 'mö
 -tewa 'nye 'nyinyɔ -li
 'nyuwä 'a 'so 'du 'nye wa
 'kpëti 'yizlaye 'u 'yüwëa
 'blwu 'a 'kwua 'wlu 'du.

جَاءَكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي قَالَ لَا



البقرة: ١٢٥

يَنَالُ عَهْدِي الْقَالِمِينَ

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَفَقَّيْنَا مِنْ

بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ وَأَتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ

الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ أَفَكُلَّمَا جَاءَ

كُفْرًا رُسُولًا يَمَّا لَا يَهْتَوِي أَنْفُسَكُمْ اسْتَغْبَرْتُمْ



البقرة: ٨٨

فَفَرِّقُوا كَذَّبْتُمْ وَفَرِّقًا فَنَقَلُونَ

وَجَوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَ

جُنُودَهُ بَعْثًا وَعَدُوًّا حَتَّى إِذَا أَدْرَكَهُ الْعَرْقُ قَالَ

Lago -nikpa 'kädı

Wa -wu 'yuwëa 'kpëti 'dowu
 wa 'bhı 'wa 'yi-ε 'nyu 'mö
 'twuntı.wa 'twuntı-ε 'nyu 'mö
 'wë ɔ phalaon naa : -lago
 -mumu. 'ε-a -bhı 'ı 'n 'ε
 'nu -lago 'a yizlaye 'ı 'yu-
 wëa 'kä-ä dı 'wu 'yize
 'ımu-ı. N glı 'ı 'a -ka 'a ni k-
 pa 'a -wa 'kä-ä -lago dı
 'wu nı kpe -mumu.

ءَامَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي ءَامَنْتُ بِهِ بِنُوحٍ إِسْرَائِيلَ وَأَنَا
 مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٧﴾

ءَأَلَّكَنَّ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ مِنَ
 الْمُفْسِدِينَ ﴿١٧﴾

93. Nza zı 'ı 'ı 'dowu 'pıë -a
 'yi-ε -na 'a kpökpa 'a -n 'kaa
 'bhı 'a -n -kö 'mö wë -wa 'yi-ε 'yie
 'ıbhı 'ı 'dë 'glı 'ı 'gbaa 'dowu
 nı kpa 'a -wa 'yie 'yı 'a wa 'tia
 'ıgazi 'wu -bhö.

فَالْيَوْمَ نُنَجِّكَ بِدَنِّكَ لِتَكُونَ لِمَنْ خَلَقَكَ ءَايَةً
 وَإِن كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ عَنْ ءَايَتِنَا الْغَافِلُونَ ﴿١٧﴾
 يونس : ٩١ - ٩٣

10
 91 - 93

17 - 'N wa 'yi-ε malıi we 'ı 'ı 'a
 'mö -se 'ı 'se 'ı 'ce 'ı -ε -mö
 'yi-ε -mö ɔ -low 'ıwa 'jıjo 'ıwu
 'bhö-ö ɔ 'yi-ε 'de -mama 'sıo .

وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ مَرْمِمْ إِذِ انْتَبَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا
 مَكَانًا شَرِيفًا ﴿١٧﴾

18 - 'N ɔ 'yuwa 'yı 'ı 'mö
 'zızo 'ı. Nza 'ı 'n -a 'yɔ-ɔ -a
 'ı 'zuzukoa 'ıwu 'tıe 'ı
 'yɔ-ɔ 'kwı 'ı 'ghı 'ı 'nı kpe
 se.

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا
 فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ﴿١٨﴾

19 - ɔ naa : n 'tɛɪɪ -na
 'za 'zizo'zizo 'de se -mö
 -lagɔ -v -göce yɔwɪ 'n -n
 -kwɔɔ -guntɪ.

قَالَ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ﴿١٩﴾

20 - 'A 'yɔ-ɔ 'gbwɪ 'wɪ
 -dɪ : -aba -lagɔ 'tɪetɪenyɔ
 n 'glɪnɪ-ɛ n -ka 'mö 'gbaa
 'pɪwɪ -twɪ -welɪ 'nye -ɪ
 'glɪnɪ-ɛ -tia 'yu 'tɪtɪ
 'nye.

قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا
 زَكِيًّا ﴿٢٠﴾

21 - ɔ naa : sɛ n 'bhenɪ
 'wö n 'kä 'yu 'mö 'gɔɪɪ gɔ-
 'ɪnɪ 'n nɪkpe -bhlɪ -nɪ-ɛ
 'cɛsɪbhö, -n'ɪn -lɛa 'ylɪa
 'wɪ 'mɛɪɪɪ nɪɔ 'glɪnɪ 'gä-
 mö.

قَالَ أَنَّى يُكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمَسَّ سِنِي بِشَرٍّ وَلَمْ
 أَكُفِيًّا ﴿٢١﴾

22 - ɔ naa : " 'mɪɛ bhlɪ " .
 -Maa -aba -lagɔ naa : " -ɪɪɪ
 -lɛ 'mö 'tɛ-ɛ 'ɪ 'dowɪ
 -sɪbhö-a 'nɔɔ-a 'kaa 'bhlɪ
 'zökä -mö'ö -dudɪkpata 'wɪ
 nɪkpa 'a 'yɪbhlɪɪ 'de -nye
 'ɪ 'glɪnɪ 'cɛgögɔ -aa 'de
 'ɪ 'glɪnɪ 'swlɪnɪ 'swlɪnɛ."

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَلِنَجْعَلَهُ
 آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ﴿٢٢﴾

23 - 'ɔ 'yɔ-ɔ 'gɔɪɪ,
 'ɔ -nyɔɔ 'yɪ-ɛ -gpa mö
 'bhö-ö wa 'yɪ-ɛ 'yuku 'de
 'si-o.

فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَدَتْ بِهِ ۖ مَكَانًا قَصِيًّا ﴿٢٣﴾
 فَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَا لَيْتَنِي

24 - 'N 'yu -gɔɪɪ -gba-
 pe 'a 'nyɔ-ɔ yɔ-ɔ -mö 'za 'su
 'zɔmö 'siyo ɔ naa o! 'n n-käla
 -sɛ 'ɛ -li -zoku 'lɛ 'dowɪ 'tɛɛ
 'ku 'la 'N n-käla -lu 'a wa 'dwl-
 u-ɔ 'wɪ 'lɪlɪlɪ 'glɪnɪ.

مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَنَسِيًّا ﴿٢٤﴾

Lago -nikpa 'kädı

25 - 'N 'zuzukoa 'yo-ɔ 'de
 -möma 'wäzınu -le 'ɔ 'glıdea
 'zomö de. 'a 'yo-ɔ 'dı 'nye :
 -n tı sa 'a 'mö -senı. -Aba -|a-
 ɔɔ 'ye 'nyu -ɔɔıwu -u -wuɔ zomö
 -na 'a 'dowu.

فَنَادَيْهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ
 سِرًّا ﴿٢٥﴾

26 - 'zika 'za su 'a 'mö , u
 -yimö za -a 'gbëepĩ -nye 'jıbhe
 jıbhe za 'sɔ 'wu sebhıı.

وَهَزَىٰ إِلَيْكَ جِذْعَ النَّخْلَةِ فَنَسَقَطَ عَلَيْكَ رُطْبًا
 حِينًا ﴿٢٦﴾

27 - Nza li, 'numö glı 'tıı
 'N 'nikpe -mɔ -kä 'yımö nu naa
 n ye -lago -u -göce yɔwu su pla
 nza zıı 'ı zıı 'le 'mö -n 'n -le
 'nikpe 'gbwu 'wu -dıe yi.

فَكُلِيَ وَأَشْرَبِي وَقَرَىٰ عَيْنًا فَأَمَّا تَرِينَ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا
 فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ
 إِنْسِيًّا ﴿٢٧﴾

28 - 'ɔ -nyɔ 'yi -e -mö 'ɔ 'bh-
 lıa -gömö mö wa naa : "O Mali -n
 ye -li -zoku nu"

فَأْتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ فَأَلْوُوا يَمْرِي لَقَدْ جِئْتِ
 شَيْئًا فَرِيًّا ﴿٢٨﴾

29 - "O aaron -dayungluyu, -na
 'dıba -ɔ 'ɔ -le 'mıı -nyu -nikpe
 'glınu, 'n -na -da -ɔ 'ɔ -le 'yılıa
 'wu -mellı ngıɔ 'glınu 'gömö.

بِتَأْخُذَ هَدْرُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ أَمْرًا سَوِيًّا وَمَا كَانَتْ
 أُمُّكَ بَغِيًّا ﴿٢٩﴾

30 - Wa 'nuɔ wa ye 'mö
 -senı 'wë, 'ɔ 'yo-ɔ wıleyı
 'wu 'pö wa naa : 'sa -a 'bhe-
 nı 'wö -a 'kä 'nikpe -ɔɔ 'yu
 -wuɔ yapa 'mö 'dınye. ?

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْأَمْتِدِ
 صَبِيًّا ﴿٣٠﴾

31 - ɔ naa : -lago 'lıbho
 -zınyɔ n 'glınu -e u =nya 'a
 -lago -bɔgwu, 'u -yie -lago
 -nikpe 'köɔɔ 'wu 'zwua.

قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ ءَاتَنِي الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ﴿٣١﴾

32 - 'u -yie 'nyu 'pö mö
n yi -wu 'yibhö wa -nye 'ε
n -kä -bhla -bhll'.

33 - 'u -yie na -da za
'kwɪukpa 'mō -zwuzwe 'nye
u -nɪ-ε 'yukwli 'mō -tetwu
'nye, 'n 'cɪcɔ 'cɪcwɔ.

34 - jɔɔ wu 'wu 'u -gömö
zɪ 'la -ε 'mō wa 'gɔɔ-ε
-jɔɔ wu -yi 'i -gömö 'n na
'kwie zɪ 'yi ghla
-jɔɔ wu 'la -yi 'i -gömö, n yi
'mō 'ghla yi.

35 - se 'ε 'zezu-wɔɔ.
Mali 'yu -u -ε 'la 'glɪnɪ
-tia -wɛɪ wa -sɛnɪ 'mō.ɪ
'wɪlümö 'nganɔ -wɔa dɪɪ
'kwɪu

19
21 - 35

82 - dɪɪ 'panyɔɔ -ε
'tenyɪa 'mō -lago 'lɪbhɪ-ö
-lago -nɪkpa 'kädɪa 'wu 'u
yie naa : n 'nyenyɪ 'cegö
-lago -bɔgwɔ,
'n 'na 'tietienyɔɔ yi 'nyɪε
'wu yi a -nyɔɔ 'so 'kä libho
'wu 'zɪnɪ a 'ko
a 'ko dɪɪ 'wu, 'kɔnɪ 'u 'yie
'so nu naa : a 'yɪɔ 'saa ɔ ya
'nyɪ-ε 'yɪbhönɪε -nye ɔ yi-ε
a nu 'so nglu. ?
'wa 'yie naa : -a yi 'wu nglu.
'u naa. : nza a-wɔɔ 'nɪmɪ, -maa
'n-wu -mō -wa -wɔɔ nɪmɪ gla 'mō.

وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ

وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ﴿٣٢﴾

وَبِرَّاءِ بَوَالِدِي وَلَمْ يَجْعَلَنِي جَبَّارًا شَقِيًّا ﴿٣٣﴾

وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ

حَيًّا ﴿٣٤﴾

ذَٰلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ

يَمْتَرُونَ ﴿٣٥﴾

مرم: ١٧ - ٣٥

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّنَ لَمَا آتَيْتُكُمْ

مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ

مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِءَ وَتَنْصُرُنَّهُ قَالَ

أَقْرَبْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَيَّ ذَٰلِكُمْ إِيصْرِي

أَقْرَبْنَا قَالَ فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ

الشَّاهِدِينَ ﴿٨٢﴾

آل عمران: ٨٢

Lago -nɪkpa 'kädɪ

8 - dɪ -pömöö -lɛ, lɛ-ɛ
-a 'kä-ä -lago -nɪkpa 'kädɪ
-nye -na 'bhë, 'nowe, Abraham,
'moyizu, 'n 'zezu.
Mai 'gɔɪ yu a 'wlumö 'wu nglu
N -a yie 'gbaa 'dowu wa 'wlumö
'mlamlase 'wu nglu.

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنكَ وَمِنْ نُوحٍ
وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا

غَلِيظًا ﴿٨﴾

الأحزاب: ٨

33
8.

(5)

- MÖ ISLAM 'GBAA
'KPABA -LAGO -NIKPE

'Gbaa 'paba -lago -nikpe 'a
'yluba 'cwi 'gbuwata -nanva 'mö -le
'golo-o (570 AD). 'Wa 'yo -o muhammad
ngli 'a 'pö. 'Mie naa o 'o 'ngli 'mö-ö. 'gbaa
'kpaba -lago -nikpe 'kädasa o 'ngli-ε.
'Ylubö 'glu -bhlu 'kugba 'plu-ε -gömö
'tenyii -lago -weli 'a 'zino-o 'nuwë. -Mö
'mekä -nikpa 'a -wa -gönu-ε -lagwi -be,
-nye nyinylo -li 'a 'so 'u 'nyimano -o
dlu yowu, -gbawu o 'bhö-ö, 'o 'yi-ε
-glo 'a 'yuku -deyie 'sionu, o 'kä -mö
-lago 'bhibheni. o ngli-ε 'ylubö 'gwi
'so, 'n -lago 'yoo 'kwlini -Mö 'tee
-lago -weli k'ibh'ia 'mö (96 : 2 - 6) wa
naa o -gönu -lago -bhlu 'yize 'weli, -o
-laa nikpe -nye o wu -bhlini 'so 'bhli
'mö (p'iwu). -Mö 'ö 'bhli -gömö 'tutia
'wüë -lago -weli mo-o -yिंग्तिε 'nye.
'Mö -lago -weli -kibhi 'ie, 'mö 'kpaba
-lago -bögwu 'a 'mö k'ibh'ik'ib'it 'u 'celinu
-ε.

(5)

Ninge nge Nyanmien jrali be mun

46. -o'0 -lagɔ -nɪ-
 kpe |kädɔ |gbaa |dowu
 -a -bhwua |tie |mö-ö
 -n -kanyɪ |nĩmĩ -wu -N
 |kä -aa -tia -welɪ -su-
 sunyɔ |glɪnɪ |n -aa
 |ligba |ligbanyɔ |glɪnɪ.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِيدًا وَمُبَشِّرًا
 وَنَذِيرًا ﴿٤٦﴾

47. -N -kanyɪ -mö
 -lagɔ dɪ |mö wäzɪnɪ |u
 |gböa |w |umö |sɛ-ɛ -mö
 -lagɔdu |wu |wa |pɛwaa
 -wɔɔ.

وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا ﴿٤٧﴾

48. |nye nɪkpa |a -wa
 kää-ä -lagɔ dɪ |wu
 -tia -titɪ |nye wa |kä
 -mö -lagɔ yɔwu |bhlee-
 bhle |ghɪ.

﴿٤٨﴾ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمْ مِّنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا
 الأحزاب: ٤٦ - ٤٨

33
 46-48

159. - o'0 nɪkpa |nyɪ,
 |gbaa |dowu n |glɪnɪ a
 |wuë yɔwu -lagɔ |tietie-

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ

nyo, Mu -känle mu
 -mö -lagotape -nye -mö'ö
 dudukpata 'wu'so 'bhliä.
 -Lago -mumu -le 'mö -bh-
 lll', 'N'le 'ni v 'yize u
 -nyenyi 'kwie -nye -bh-
 ll'ibhle 'so. nza -a 'kä
 -lago -nikpe 'kädäa kä-ä
 -lago -nye 'u 'weliä 'so
 dl' 'wu a -gönu v 'kanyu
 sase -su

$\frac{7}{159}$

29. -Abhwä -tie 'mö-ö
 -n 'kä aa -tia -weli -su-
 sunyo 'glini. -N 'kä -wa
 'nye nikpa 'di nikpe 'gli-
 ni. Maa nikpa -be 'ni-ε
 -yi.

$\frac{34}{29}$

4. -Na 'dowu, 'gbäa
 'dowu -na -daziniε -bh-
 ll' -ε'ε -le 'bhiebhie se
 -wu.

5. 'N-N 'glini-ε 'gbäa
 'dowu dl' -teninyo.

$\frac{68}{4-5}$

41. Mohammad -o'ä
 -le -na'ä nikpa'ä gla
 'mö nikpe 'däba 'glini.
 -Maa -lago 'tietienyo o
 'glini. 'N o 'glini -la-
 go -nikpa 'kädäa -solu.

جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
 لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ فَتَمِثُوا بِاللهِ وَرَسُولِهِ
 النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللهِ
 وَكَلِمَاتِهِ وَأَتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ
 تَهْتَدُونَ ﴿١٥٩﴾

الأعراف: ١٥٩

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا
 وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

سبا: ٢٦

وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٤﴾

وَإِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ ﴿٥﴾
 القلم: ٤ - ٥

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَكِن رَّسُولَ اللهِ

¹N -lago kä-ä -yi-yi ...

-li -be.

33
41

22 - ¹gbaa ¹dowu -lago

-nikpe ¹käda

-tia -nikpe o ¹glini-ε.

¹o ¹sleni-ε ¹mö

¹o -guniε -lago -nye ¹o

¹gbobhloni ¹ziia ¹so

¹N o dli ¹pö-ö -le -lago

¹de ¹tenyii.

33
22

57 -lago yie -lago -nikpe

¹käda ¹nyu ¹pö

¹n ¹u ¹zuzukwa ¹yie

o ¹wluwö ¹wu ¹ylbhö

-o ¹o abwua kä-ä -lago dli

¹wu

a ¹bhe a ¹kä o ¹wlumö

lago ¹bhibhe

a ¹ko dli ¹wu -kä se ¹bhöli

33
57

29 - Mü tie ¹u tietienya

-o ¹glini-ε ¹gbaa

-lago -weli -lago -budu

¹käwu o o ¹kä -lagwu -mü'a

¹dli ¹nye. -Lago -waa ¹nĩmĩ.

30 - Mohammad ¹mö ¹glini

-lago ¹tietienya mö.

¹N -wa -nyoo ¹so -bhiniε

¹wu ¹te-ε ¹mö ¹tenyii wa ¹zi

وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٤١﴾

الأحزاب: ٤١

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَن كَانَ

يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ﴿٢٢﴾

الأحزاب: ٢٢

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٧﴾

الأحزاب: ٥٧

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ

لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٢٤﴾

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رَحِمَاءُ

-wa 'nuo-lago 'nyinylo
 -li'la 'dowu -mō wa 'bhī
 -wa glamō 'wa 'slamanie wa
 'nyu 'mō =N 'ylva 'wu 'wa 'kw-
 linie 'wlu, 'wa 'bhibhee -lago
 'wa 'telie -lago -j'olwu 'n u
 'malaa 'wa 'st.bhö 'yibhlinu
 'yibhline'a -mō 'ε -wuo wa 'w-
 'kw'utukpa 'mō -se'ε 'wa
 'zomō -seno'a -wuo
 -mō torah 'mō
 'N-mō -lago -welu 'mō. 'wa
 'zomō -seno'a
 yabhie su -wu mi 'dowu, 'u
 'tamanie su'a mō
 'sona 'dowu 'u yomanie 'mō.
 N u 'glie -'ε u 'nyia
 'lesau 'yli. 'u 'glinu 'gwl
 'gwlugwluwa 'mlaa
 -wa -'ε -lago dlu 'wu-kä,gu
 -lago 'yuwa 'wu 'sesluo.
 -lago 'yuwa 'bu 'nye naa :
 -mō a gla 'mō
 -wa 'yi-ε dlu 'wu kä-ä
 -wa yi-ε -liili -bhe
 wa kä -belu 'pöpu, 'N
 wa kä-ä -dazine 'käda

48
 29-30

32 - N naa : 'N a -kä
 lago 'yibhö a -gön'u
 -'ε 'tenya 'mō -lago yi
 'nyu 'yibhö
 u yi 'la 'nyinylo -li'la
 'yi 'tatinu
 -lago ngäzi dlu u kä-ä,
 'u 'nenie dlu 'zomō

بَيْنَهُمْ تَرْتَهُمْ رُكْعًا سَجْدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ
 وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ
 ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ
 أَخْرَجَ شَطْعَهُ فَفَازَهُ فَاستَغْلَظَ فَاستَوَى عَلَى
 سُوقِهِ يُعْجِبُ الزُّرْعَ لِيُغِيطَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَّ اللَّهُ
 الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً
 وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٥﴾

الفتح : ٢٩ - ٣٠

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحِبُّكُمْ اللَّهُ
 وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٦﴾

33 - Nza a 'zwo -lago
 -nye 'u 'tietienya 'so
 kwlukpa 'mō
 -Maa 'n wa -kanyie -gōmō
 panu. A 'bhī
 A 'bhī a 'yibhunu se naa
 -lago 'o -le wa -li -zoku'a
 'yibhö.

3

 32-33

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا
 يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٣٣﴾

آل عمران: ٣٢ - ٣٣

68. -o'ō 'tietienyo
 'plianu nukpa'a 'saa -saa
 -aba -lago -tumō-ō yowu.
 'N -n 'nu nu 'mie naa:
 -aba -lago 'wē'ia -n 'ny-ε
 'plia. -Aba -lago -yi mō
 'wu gwu nukpa'a 'wlumō
 'gbaa 'dowu -lago 'o -le nukpa'a
 -wa 'nuo -li zoku'a 'yibhö.

5

 68

يَأْتِيهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ لَمْ
 تَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ
 النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾

المائدة: ٦٨

(6)

!BUBUBUBU

!Wu -yöbhöyöbhula !glilni -mö
ISLAM gba !so -nana'a -ma'a -mö !gböa !glamö
!tée -na'a !mü-ε naa : -a -göni -lago
-bhlu !yize !wu -yöbhöyöbhula u kä !ngli
-a -nyé -lago so !se-ε !di !n -a !dionu
-o !gömö yowu.ü !glilni -tia -li -lago
nu-o -na'a !welea !wë !n o !die gbu. -Mö
!kpaba -lago -bögwula !mö !dowu, !wu
-yöbhöyubhu -lago -belü !pöpu u !kä
-na'a nyinylo -lia !yi !tati o !kä -na
ngözü di !pö. -Mö !o bhobhobhobhula !mö
-wa'a -!ε naa : a !plilni -lu -mumu !mö
-ni. -Lago !kä !a !wella !nu.

(6)

'wu -yɪbhö 'yɪbhu

6 - 'wa 'yi -lago
 'gböa u -pö'a 'wu nglu
 'sase 'tɪɪ
 'wa 'yiɛ 'kwɪukpa 'mö
 zwu. 'n wa 'hie 'cɛɪɪ
 'n wa -gönɪɛ 'wu -yɪb-
 höyɪbhu'a, 'n wa 'penɪɛ
 slaga 'sɛ-e-ka nɪkpa'a
 -wa 'sɪɛnɪɛmööa
 'wa -lago 'yioa 'mu-ɔ
 -la'a.

98
6

57 - -N'n -lɛ -zli'i
 -nye -nɪkpa'a -zoku 'so
 'pɪwu-la wa -ka'a 'bubo

51
57

79 - 'wu 'wu 'yɪbhö
 'dowu 'yɪɪ 'kä bhli
 'se 'kä yɪɪ ; -wu 'kpa-
 ba -lago -bɔgwu'a
 'mö 'zɛɪɪ 'dowu 'zɪɪ
 'kä 'zɪɪ
 'gbaa 'dowu 'kpaba -lago

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ
 وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ

الْقِسْمَةِ ٦ : الْيَتَةِ

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٧﴾

الذاريات : ٥٧

أَفِرُّ الصَّلَاةَ لِدُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى غَسَقِ اللَّيْلِ وَقُرْءَانَ

'wɯ -yɪbhö 'yɪbhɯ

'bɔgwɯ 'mö -zɛɪɪzɛɪɛ 'a
 'zɪɪ -zɪ 'dɔwɯ 'tɛyɪ ɪ
 'nɛnɪɛ -lagɔ dɪɪ yɔwɯ.

80 - 'zɛɪɪ 'mö 'sabu
 'sɛ 'wɯ -yɪbhö yɪbhɯ 'a
 'mö

ɯ yɪ 'ngɪɪ -kä -lagɔ -yɪ
 mö 'bhɪɛbhɪɛ 'nyɛ.

17
79-80

239 - A 'yɪbhö 'gbaa 'sase
 'wɯ,
 -Mö 'nɪkpa 'jɪjɔ 'wɯ -yɪbhö
 yɪbhɯ 'a
 a 'nɪgbönɪ 'ghöyɪ -ɪɛ -lagɔ
 -tiase.

2
239.

﴿٧﴾ الْفَجْرَ إِذْ قُرْءَانَ الْفَجْرِ كَاتٍ مَّشْهُودًا

وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَّكَ عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ
 رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ﴿٨٠﴾

بنی اسرائیل: ٧٩ - ٨٠

حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ
 وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ ﴿٢٣٩﴾

البقرة: ٢٣٩

(7)

SU -PLAPLU

-Mö 'gbaa 'kpaba -lago -bögu'a
'mö 'dowu, su'a 'ziziz dowu u 'te-ε,
'wu 'bhte -kidose. 'Sebö 'cu -bhlu 'mö.
-Mö su nökpala wa 'zu -tiali 'wlumö,
'gömö nökpala 'fice -mö 'bubububu'a 'mö
o 'kä su pla, liili'a -lago nua wa nu,
wa 'nwimö, -a 'yia -mö'ö 'ylu 'zomö
-lagwu cicici'a -gönu, 'n su'a 'konu
nyu -ε -a 'tia 'bhla dlu.

(7)

Su -plaplu

184 - -o'0 abwu-a kä-ä
 -lago dlu 'lw a pla su
 se -wa -gönyle 'yuku pluo
 'la a ka bhla 'mö 'slenti.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ
 كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ
 لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٨٤﴾

185 - su plaplu 'ylia
 'dlu 'dlu-ε
 -Ma nikpeo nikpe 'gu yo
 'lu bhö 'dowu-u
 o yi lago 'mö -wu, wa -wu
 su'a 'mö
 u 'ylia 'kä 'bhle. Nikpa'a
 -wa -le 'bhenti
 wa kä -belu -pöpu. 'Lia 'pwa-
 nyo.
 nikpeo nikpe-o 'bhe o 'nyia
 dlu zomö -liili
 'cegö o de. Su -plaplu'a
 'ce u-göö a de

أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ فَمَن كَانَ مِنكُم
 مَّرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ
 وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ
 مِسْكِينٍ فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُ وَأَن
 تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ

Su -plaplu

I_N a -ciε la -yi.

2

184-185

﴿١٨٥﴾ إِنَّ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

البقرة: ١٨٤ - ١٨٥

(8)

¹Sε-ε -LAGO ¹Nu-ɔ ¹A
¹Nu ¹LA, A Nu -SOBHO

Sa'a -v ¹cell-ε -mö ¹kpaba -lago
-bogwu'a ¹mö, ¹ml-ɩ -wuo -mö zakat
ngli'a ¹mö wa ¹nyo-ɔ ¹la. ¹Mö ¹weli
kĩbhĩ'a -bhlu ¹glint ¹sa-a sε
¹nyinylo-li wumö ¹n a ¹glint-ε ¹so
-lialu . ¹N -a -kä -mö ¹leyliwa ¹de
-sε, sa'a v ¹tu-ɔ -le ¹nyu wa ¹pu-ɔ,
v ¹glint wa ¹kä-ä ¹tenyi wa -lú wa
¹ku li : söbhö-ö -li'a ¹mö wa bhla
¹wuë, ¹nökpá ¹wuë ¹mö ¹mlint-ε ¹yli
¹ε -käbhaa. Zakat ¹glint ISLAM ¹bhv
¹ta -nanv -v ¹sibhĩ-ö ¹gbaa giu. -Mö
ISLAM ¹saa -v -göö ¹gbaa ¹ce ¹mu-ɔ,
-na'a -nikpe -glint ¹a ¹yli ¹käbhäkäbhv
-le nikpe -momo yli'a ¹ktv, ¹n ¹nökpá
¹bhë ¹jijo ¹wu.

Liili 'n 'cεgögwu

44 - a 'yɪbhö -lagɔ
 'wɪ, a -sɛ slaga a -nye
 wa 'kwlinɪɛ 'wlu 'sɔ
 'kwlinɪ 'wlu $\frac{2}{44}$

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَبُوا مَعَهُ الرِّكَابَ ﴿٤٤﴾

البقرة: ٤٤

39 - n zaa 'nye -na
 -lowli sa'a 'glinɪ-ɛ ɔ
 -lu 'nye 'wa-a -lɛ -lu
 -kä, 'n -wa 'mö-ö lagɔ
 'mö -sɪbhöö -li'a 'cɛ
 'gö-ö
 -wa 'yɪbhö-ö -lagɔ
 'mlaa 'dowɪ.
 'Mva wa -li 'mɪ-ɪ 'yi-ɛ
 -mö 'möö $\frac{30}{39}$

فَأْتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقًّا وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٣٩﴾

الروم: ٣٩

20 - Mö 'wa -li 'mö,
 'pwanyɔ 'nye 'zlazla-
 nyɔ 'sɔ 'de -wɪ -mö $\frac{51}{20}$

وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿٢٠﴾

الذاريات: ٢٠

25 - 'N -mö 'leyli
 -liwa -li'a 'mö.

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ﴿٢٥﴾

26 - 'zlazlanyo, 'n
wa 'wlu-ɔ 'mö -ɔ 'ɔ zla-a
'wa 'de -wu -mö $\frac{70}{-25 \quad 26}$

لِسَائِلِ وَالْمَحْرُورِ ﴿٦٦﴾

المارج: ٢٥ - ٢٦

60 - 'pwuwa -nye
'ngöziwa 'so 'mö wa
'nye-ε -li'a -le -se, 'n
-wa 'a 'dlia 'yubhö 'mö
-plaplanε, 'gwöwa 'mö
-wluwle 'n -wa 'kä-ä
'gögbu 'n -lago 'wlumö

إِنَّمَا الصَّدَقَتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَمِلِينَ
عَلَيْهِ وَالْمَوْلَى فُلُومِهِمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْغُرَمِينَ وَ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأَبْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ
وَاللَّهُ عَلَيْهِمْ حَكِيمٌ ﴿٦٥﴾

التوبة: ٦٥

'n 'laga 'mö -mönyo,
-n 'n 'zala 'la, -lago
'nu-ɔ 'naa 'u-wu -sibhö .
-lago -yi -li'a 'wuë, 'u
'ne-ε .
 $\frac{9}{60}$

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِّن قَبْلِ
أَنْ يَأْتِي يَوْمَ لَا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفِيعَةٌ
وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٦٥﴾

البقرة: ٢٥٥

225. -lago 'dlu 'wu
-kä wa, a plu 'sala -a
'nyenyu-ε yuowu, -le-ε
'zla 'mö 'pelu -pöpu,
'plaplu, 'bheyi -lile,
'wu -yiye 'nu-a -bhlu-
eyi 'nyinylu-ε -li'i
nuwa wa nyu wa 'glinu-ε
'gbu 'wu. $\frac{2}{255}$

مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ

262. - wa 'pluε 'wa
-li'a -lago 'nglu 'mö,
-wa -bhie -nyo 'ɔ 'yeyi
-ε -kä 'glu 'pla, -ε
'twlu-ɔ -gɔzlu 'ngbiso
'n -gɔza -bhlu 'kä-ä

lywu 'gwli ngbi 'yli
 'n -lago 'pö-ö 'gbaa
 -ɔ'ɔ -li 'plɔ-ɔ 'mö
 -gömö -lago 'ghli-i, u
 -yi -li'la 'wuë.

263. - wa 'plɛ-ε 'wa
 -li'la -lago 'nglimö 'n
 -wa -ε 'sala wa 'nyε-
 ε -göni, wa -ε 'kwle
 'mli zwu, -wa -ε 'u
 'wlumö nɪkpa se wa yi
 'wa -dazɪne ghli -mö
 -lago yɔwu 'ngano -nyε
 dli -nimo 'nimu 'so
 -na'la kwua 'li'bhö 2

262-263

266. - wa 'plɛ 'wa
 -li'la -lago 'nglimö, 'n
 -wa 'zuzuku 'kä 'mö 'ta-
 manɪ, wa bhɪ-ε 'lagble
 -ε -wuɔ 'kikë 'wlu, 'nyu
 -kä 'tenyii 'li'bhö -bewu
 'twlu-ɔ, 'n 'ε 'ni 'mö
 -tε 'nyu 'glinɪ, 'nyu
 t'ik'iyie -zune 'ce. -lago
 'yli-ɪ 'sala -a 'bhe 'wu.

2
 266

275. -wa seɪɛ 'wa
 -li'la 'slaga 'zɪga 'n
 'sabu se 'wi 'mö, 'n 'za-
 kpa 'mö, wa yi -dazɪne
 'ghli -mö -lago yɔwu, 'l

سُبُلُهُ مِائَةٌ حَبَّةٌ وَاللَّهُ يُضَعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ
 وَاسِعٌ عَلَيْهِمْ ﴿٢٦٣﴾

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ
 لَا يَتَّبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا أَذَىٰ لَهُمْ
 أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
 وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٦٣﴾

البقرة: ٢٦٢ - ٢٦٣

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ
 مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَثْبِيتًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ كَمَثَلِ
 جَنَّتٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَتَأَنَّ أَكُلَهَا
 ضِعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلَ وَاللَّهُ
 بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٦٦﴾

البقرة: ٢٦٦

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
 سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَ

'ngano -nye 'dlu -nimo 'nī-
mu 'so -na'ha 'kwua 'l'bhö.

$\frac{2}{275}$

39. A 'käbha a 'nyl
'yli. -Lago naa a 'pia
'a 'molia -l' 'mö -ma
-mö a 'glamö 'kote -kä
wa -wu -mö -o -kä 'kote
-kä o 'nyla 'zuzukua 'mö
o 'mlia. -Lago 'bhë
bhent u 'nyl. a za u
'gbö-ö

nza -o -kä -lago -gömö
'pani, -wa -le -kote
-kä-a 'mö -lago 'yi-ε
'blwu -laa.

$\frac{47}{39}$

لَاخَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٧٧٥﴾

البقرة: ٢٧٥

هَاتُوا لَهُمْ نَوَاحِيًّا تُدْعُونَ لِنُفُوقِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخُلُ وَمَنْ يَبْخُلْ فَإِنَّمَا يَبْخُلُ
عَنْ نَفْسِهِ ۗ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ ۗ وَأَنْتُمْ الْفُقَرَاءُ ۗ وَإِن
تَتَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا
أَمْثَلَكُمْ ﴿٣٩﴾

(9)

-LAGO -KPIYI 'BuBoBuBu

'kpaba -lago -bogwu'a naa :
kpabawa'a 'wuë wa 'mö 'mekää kpiyi'a
'klu 'wu -bhlu, 'n wa -kä 'bhenti. 'wu
yöbhöyubhu'a wuga'a 'maa 'le kpiyi'a 'me.
-Mö 'kpaba -lago -bogwu'a 'mö 'dowu, 'me
-ε 'glinti-ε -lago 'tee 'bubobubo -budu'a
mu. Nza kpabawa'a 'me-ε 'buboo 'la, wa
'kä -dayuwë se -bhlu 't, wa 'kä 'gömö 'yio
-bhlu -gönt.wa -Mö 'wlumö -lago -weli'a
'yize 'mt-t -wuo -mö.

9 -Lago 'dlɪ 'mō slaga -sɛswu

26. nɪkpa'la -wa -lɛ
 -lago 'yɪbhö, -wa -lɛ'lɛ
 wa 'li nɪkpa'la 'tenyɪ
 'nye wa 'kō -lago -gōni,
 wa 'yia -mō 'kpaba -la-
 go -budu 'mō mō, -a -sɛ
 -mō nɪkpa'la glamō -wa
 -gōniɛ -lago, -wa 'glɪ-
 ni-ɛ 'nɪkpa 'yɪlmō -yɪ
 -wa -wa 'bhönɪ-ɛ -mō
 'muse 'kwɪɪ, 'n nɪkpɛo
 nɪkpe -ɔ -lɛ -lago 'wɛ-
 lia 'nyɔ 'yi -a yɔ -li
 -zoku 'wɪɪ nu.

27. dlɪ -pömōɔ -lɛ
 'tenyɪa 'mō -a -sɛlɛ
 Abraham ɔ 'kə -lago -bu-
 du'la 'wɪ -sɛ. 'N -a 'yɪ
 -ɛ naa : " 'N -nyanyɪ 'so
 'tɪ 'wɪ -wunɪ" 'zuɪ 'na
 -budu'la 'yɪli nɪkpa'la
 -wa 'twɪtwunɪɛ 'mō za,
 'N -wa 'nɪgbönɪɛ ghöyɪ,
 'n -wa 'sibhënɪɛ 'wɪɪ,
 -nyɛ -wa -wɔɔ 'wɪ 'yɪ-
 bhö 'dowɪ -wa 'bhɪɛ ɔ-
 mö.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ
 وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً
 الْعَافِكُ فِيهِ وَالْبَادِ وَمَن يُرِدْ فِيهِ بِالْحَادِ
 يُطْلَمِ نَذْقُهُ مِن عَذَابِ آيَةٍ ﴿٦٦﴾

وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَن لَّا
 تُشْرِكْ بِي شَيْئًا وَطَهِّرْ بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ
 وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴿٦٧﴾

28. 'N -wa 'nye nɪk-
pa'la 'di, wa 'kã eliji
mō wa yi -mō -na 'beyu
kplɪ 'yli yinu wa yi
-swukwufanu -zokoyi -gō-
mō yinu 'sɛ-ɛ 'wia yi
-tutunu.

29. wa -kwua nɪmɪ -wu
-liili -wa 'nu-a 'wlu yɔ-
wu wa 'kã -lago 'ngli 'di
'yɪa wa -di 'a -mō pöpö
-li'a -nye 'siasia -li'a
'so -gōmō. nza a 'li, a
'li-a nɪkpa'la 'zɪ 'ziɛ
-wa -bhö-ö ngäzi 'wu, -nye
-wa 'yɪbhö de'ɛ wa 'nyu'a.

30. sɔna 'dowu -wa
'zɪwɔ wa nyu 'yli -wa
'bhe-ɛ -li'a wa yɪbhö-ö
wa 'kã -bhe wa 'twutwunu
-mō bhla -gwugɔ -budu'a
yɔwu 'mō;

$$\frac{22}{26 - 30}$$

98. A yi bhlagwugɔ -li'a
gbäpö ngli 'N Abraham 'bhö-
nu 'de nɪkpa'la 'wuɛ 'yi-ɛ
mō pla wa yi 'jolwu ghɪ -Mō
eliji mōme 'a 'ɛ 'glɪnɪ-la-
gɔ -lɔ mō 'u 'yie nɪkpa'la
'wuɛ 'wu wa 'bhenɪ wa 'kã
'tenyɪ 'ghɪ wa 'kã -mō mō
'N ɛ -kã -mɔ -lɛ -lago 'di
'wu -kō ɔ 'yɪbhɪnɪ 'sɛ naa
-lago mu -kãnɛ -li'a 'wuɛ.

$$\frac{3}{98}$$

وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَى
كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَكَ مِنْ كُلِّ فِجٍّ عَمِيقٍ ﴿٢٨﴾

لِيَشْهَدُوا مَنَفَعَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي
أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَيْهِيمَةٍ
الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِيعُوا أَمْرَ الْفَقِيرِ ﴿٢٩﴾
ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا نَدْوَهُمْ
وَلِيُطَوِّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿٣٠﴾

الحج: ٢٦ - ٣٠

فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ
أَمِنًا وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ
إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ عَنِّي عَنٌّ
الْعَالَمِينَ ﴿٩٨﴾

آل عمران: ٩٨

198. El-iji -mö 'cwta
 'gbaa ı 'yio nıkpεo nıkpε
 -o 'yıbhö-ö o 'kä eriji mö
 -le 'cwta 'mö o 'bhenu
 di 'kɔ -le bhlinı
 -o o -le 'bhenu o 'kɔ
 -li -zoku 'mö -senı o
 'na-a 'kä 'nylinylo -li
 nu o 'na-a 'kä 'kpenı
 eriji 'tenyı 'mö -liili
 -zokuyı 'a -a 'nu-o .lago
 a -kä 'lago 'mö
 'dowu a 'ııbhı 'ııle
 'wu -a 'bhıenyıe nyıı.
 A -bhe -liili -be ı
 'glinı a 'mö 'teno. A
 -gu 'u na -bhıı 'yize
 -o'0 abhwu-a nıkpı'a
 abhwu-a 'tεε 'mö abhwu
 -a 'nε-ε.

2
 198

الْحَيِّجُّ أَشْهُرَ مَعْلُومَاتٍ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ
 الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي
 الْحَجِّ وَمَنْ تَقَدَّسَ عَلَيْهِ مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمَهُ اللَّهُ
 وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَىٰ
 وَاتَّقُونِ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ ﴿١٩٨﴾

البقرة: ١٩٨

(10)

-A, BIYA -LAGO -WELI'A,
-MO'Ö BHILI'A IWUE -GOMO

- A -kä -lago -weli'a ci'a 'dowu, 'se-e
'kä-ä na 'zu, 'n -n 'kä-ä 'wa dhi't'a
ghöyi 'pö -söbhö -n 'zu-ɔ. 'se-e 'kä-ä
'zu, 'n wa 'kä-ä -lago -weli'a 'yukwli
-pönu, 'n wa 'ci-ε -gönu -söbhö -n 'zu-ɔ.
'se-e -n 'yi-ε 'mö 'zuzuni-ε -lago ye
-söbhö MOISE (MOYIZL) -nye AARAON 'so
'slunio wa 'kä faraon yowu 'diyo, wa
'ko 'du 'mö 'zu.

-Lago 'wɛlɛ 'bhliabɛlu

34. -ɔ 'temö -lago
 -wɛlɛ 'bhliabɛlu
 'dowu -ɔ nu-ɔ liili mo
 -ɔ 'wözɪnɛ-ɛ nɪkpa'a
 -lago 'wu, ɔ naa : "
 'gbaa 'dowu, n -wu -wa
 nɪluɔ -lago -wɛlɛ'a
 nɪmɪ?"

35. 'N -liili 'a, 'n
 -li -zoku'a -ɛɛ -ɛ 'mö
 'mlnc 'sunt -mö -li
 -zoku'a -liili 'mö. nɪk-
 ɛ'a -n 'nyo 'so 'pamö
 'lwɛlɛ -wɛɔ la, ɔ yi
 -na -tia nɪkpe 'zwu.

36. 'sɪbhöö -ɛ 'tɛ
 'yukwɪ, 'mö -lago 'na-a
 'cɛ 'wɛ ngɪ' -sɪbhöö
 -li'a -ɔ kɛ-ä dɪ gwɪ
 'mlɛ v 'na-a 'cɛ 'wɛ
 nɪlu.

41
 34-36

126. Wäzi nɪkpa'a
 'nɛnɛ se -mö na'a -la-

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِمَّن دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ
 صَالِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٥﴾

وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ
 أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ
 وَهْيٌ حَمِيمٌ ﴿٣٥﴾

وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا
 الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا
 حَظٌّ عَظِيمٌ ﴿٣٦﴾

حم السجدة: ٣٤ - ٣٦

ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ

gɔ'la 'mö 'pwu 'sase
 nyu. 'Zwu 'sase 'du
 'mö 'gbaa 'dowu -yi -ɔ
 -gönɔ 'sase. 'N u -yie
 -wa 'slenie mö.

127. 'N a-kö 'lyibhö
 -wa -wuɔ -lago 'mö a
 'kwua -lago 'köbha nu
 -li'la wa nu 'nyie 'wlu a
 'k'chwa -a u gbwu. -Ma
 'n a -kö na a 'kwua -kwu
 nu -sibhö-ö -li'la 'cegö-
 ö -wa 'kwuɔ 'dowu.

128. O'lo -lago -lowli
 'k'ko 'tamani 'du 'wu
 'gbaa 'dowu -na'la 'du 'nu
 'tamane'la 'dowu -lago yi
 'mö-ö 'konie -N 'ti -na-
 nyi 'lyibhö wa 'w!umö 'du
 -timö 'du -timö 'mö 'wloni
 wa 'y!ia wa plaa 'dowu

129. 'gbaa 'dowu -lago
 -nye -wa 'slenie 'mö 'la
 'mö -lago -nywu 'bhlinie
 'wu. 'N wa 'bhe-ε -li'li.

16
 126-129

6. -Wa 'bhe 'gɔzia
 'glamö nɪkpe -kö na ylo
 'wlu nglu 'wu.ɔ 'ka 'bh-
 la -lago 'weli 'yukwli
 -pönɪ 'so -na 'dowu;ko
 -mö 'ɔ glɪglɪ -beyɪ'la

وَحَدِّ لَهُم بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ
 بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١٢٦﴾

وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ
 وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ ﴿١٢٧﴾

وَأَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ
 وَلَا تَكُ فِي صَبَقٍ مِمَّا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٨﴾

إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ ﴿١٢٩﴾

النحل ١٢٦ - ١٢٩

وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّى
 يَسْمَعَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ اتَّبِعْهُ مَأْمُورًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا

Lago 'weli 'bhliabhiu

-u 'le u 'glini nikpa'a
 -wa -le 'seyi.

يَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾

التوبة: ٦

$\frac{9}{6}$

18. -Wa -guniε -lagwi
 -zoku'a |pwua |nyu wa
 |kã -tia -lago |yi gð
 wa za |gbaa -lago -weli
 |wu -|ε |nye |na -tia
 |weli'a nikpa'a -wa
 |zliε na |libho.

وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ

الْبُشْرَىٰ فَبَشِّرْ عِبَادِ ﴿٦٨﴾

19. -ɔ -pöniε -tia
 -lago weli yukwli |n -ɔ
 -göniε |gbaa dowu. wa
 |glini nikpa'a |siwuni-ε
 |mu-a |temö, |nu-a |ne-ε

الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ أُولَٰئِكَ

الَّذِينَ هَدَاهُمُ اللَّهُ وَأُولَٰئِكَ هُمْ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿١٨﴾

الزمر: ١٨ - ١٩

$\frac{39}{18-19.}$

(11)

-MÖ 'SLEnLSLENe
-NY 'NuNu -LI'A 'So

'Kpaba -lago -bɔgwu'a naa : a
ti 'piwu 'ngli 'fitonu, 'n -n -kä naa :
-na 'yize -na'a -wɛll'a mi 'tu-ɔ -le nu,
-kä naa : -na 'yize -n -mö -yie 'bubu
'so nu, 'kpaba -lago'a 'ni-ε 'wu nglu.
'N -n -kä -tiase bhlɛ'ɛ 'saa -n 'nu-ɔ, -nye
-na'a bubububu'a 'so, -n ci-ε 'bhëga· mi
'glɛni-ε -tiase piwu'a mi. 'Kpaba
-lago'a -söbhö di'a 'muu 'zu-ɔ 'mö. -Li'a
'wuë 'kä 'yuku se mö, ɛ 'kä -kpëë 'pö,
ɛ 'kä 'mö 'mlɛɛ.

-Lilli 'swluni swlune

11. 'gbaa 'dowu -wa
 'kää-ä -lago 'dlu 'wu
 -dayuwë wa 'glɪntɪ-ɛ, wa
 -wanɪ a -gunɪ -lago u
 'kanyɪ -jɔɪwu 'nyɛ.

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ وَاتَّقُوا
 اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١١﴾

12. -o'0 abhwu-a 'kää
 -ä lagoon dlu 'wu 'bhlɪ
 -mewe 'tɪ -meme 'nopɔ ɛ.
 'na-a 'kää bhlɪ -meme 'wu-zi
 'ngwɪ 'tɪ 'ngwɪ -mumuwa
 'nopɔ wa 'tɪ naa : mu-
 ma 'wu nu.a 'tɪ 'zomö
 -sesenɪ bhlɪubhlɪ, -a'a
 'pö -pönɪ a nyɪ 'soko
 nglɪ-nɪ 'gbaa 'dowu
 'ylimö ɪ -nyuo 'n -n
 -kää -lagon 'dlu 'wu -kää,
 -wa -lɛ 'wa -li -zoku'a
 'mlɪ -sɛ wa 'glɪntɪ nkpa
 pa -zoku.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرَكُم مِّن قَوْمٍ عَسَىٰ أَن
 يَكُونُوا خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَاءً مِّن نِّسَاءٍ عَسَىٰ أَن يَكُنَّ خَيْرًا
 مِّنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوا أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِاللِّقَابِ
 بَلِّسَ الْأَسْمَاءِ الْمُسُوفُ بَعْدَ الْإِيمَانِ وَمَن لَّمْ يَتَّبِعْ
 فَأُولَٰئِكَ هُم الظَّالِمُونَ ﴿١٢﴾

13. -o'0 abhwu-a 'kää
 -ä -lagon dlu 'wu a 'tɪ
 nkpa 'zomö -dedene'a
 'yukwɪ,ɪ -pönɪ nkpa, 'zomö

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ

=deden'a yi -lago 'nyinylo
 -li zwu a 'ti 'bhötlü
 -bhötlünu 'bhluubbhlu a
 'glamö nükpe -mo 'bhenü-
 wö c 'kö c-dayu -gäze
 'nime li, 'gbaa 'dowu a
 -ciε 'wulumö -kä a -gunü
 -lago 'gbaa 'dowu -lago
 'glünu -u nu 'cegö -li
 'N u -göce.

49
 11 - 13

37. A 'bhibhe -lago
 'yize, -a 'a 'gbanu -lu
 'wu -nu a -l'owliwa 'dowu
 a pla -lago 'nīmī kpiyi-
 yuwē 'dowu, 'pwuwa 'dowu,
 'u -bhlinünyo 'a -c 'glünu
 -na -dayu, 'u -bhlinünyo 'a
 c 'glünu-ε 'laganyo, 'n
 'wu -bhlinünyo 'a -c 'glü-
 nu-ε -le a yowu, 'laga
 'mö -mönyo -c 'k...-li 'a
 'wuē -lago 'nu-c 'yübhö.

38. -wa 'glünu-ε nükpa
 'zomö -dünüwa 'a 'n -wa
 'koni-ε 'zomö -dünüdü 'a
 nükpa -mu 'a 'dowu 'N -wa
 'ziza-a 'tiü -gligle 'kadea
 ... -lago 'nyu-a 'N 'yi-ε
 -wa -le -lago dlu 'wu -kä
 'la 'N 'a 'kä -wa 'mla 'tiki-
 'yie 'dlü 'kwlu.

39. 'N -wa 'nyimaa wa
 -li 'a 'kukpu ε -wa -le
 -lago 'dlü 'wu -kö, -wa-le

الَّذِينَ إِثْمًا وَلَا يَحْسَبُوا وَيَتَّبِعْ بَعْضُكُمْ بَعْضًا
 أَيُّبُ أَحَدِكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا
 فَكُرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَحِيمٌ ﴿١٣﴾

الحجرات: ١١ - ١٣

وَأَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا
 وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ
 وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ
 الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ وَابْنِ
 السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا
 يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ﴿٣٧﴾

الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ
 بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَاءَ أَنفُسِهِمْ اللَّهُ
 مِنْ فَضْلِهِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا
 مُهِينًا ﴿٣٨﴾

وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِيعَاءَ النَّاسِ وَلَا

l'wa 'gbëbhlonu 'zlia 'wu
l'bhobho.

Ntkpeo ntkpe -ɔ -nye 'zeg-
blinyɔa (santa) -bhlinu 'ε
l'wu ntkpe -zoko 'mō
ɔ -nyɔɔ -bhlinu 'ε 'wu

4

37-39

91. 'gbaa 'dowu
-lagɔ na a 'slenu 'mō
a nu -lilili, a nu -mu-
mua lilili 'wlu a'gbaa
l'wu -ylɔ'ε, 'sε-ε a
l'dɔbawa 'ylɔ'ε 'wu 'u
l'ye 'nyinyɔ -li -nye
-li -zoku 'sɔ nunwe
l'gba 'pō -wa 'nuɔ-li
-zoku -l -'ε 'mō 'mli-
nu 'u -nye 'nyl 'dɔ -a
l'cu -tɔnu.

92. A 'zwu -lagɔ
l'kwkukpa 'mō, -a'a
-sɛ'ε 'u -welɔ -nu nza
l'a 'yi-ε -lagɔ 'wu
l'libhɔ 'u 'kanyl -su
l'gbaa 'dowu -lagɔ -yi
l'sa-a nu.

93. -A 'glinu -wa
-didinte l'wa -jise 'a
l'kɔbhɔ 'kɔbhɔ 'mō -wa
-ke 'ε l'ubhō 'wë abh-
wu-a 'ngwɔ'ε 'glinu
a 'glamō 'ylɔ 'wu pla-
plane ngōlɔ ngōlɔ 'a
l'wlumō bhɔlɔ -meme 'tε-

يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَكُنْ

الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا قَرِينًا ﴿٣٩﴾

النساء: ٣٧ - ٣٩

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي
الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ
وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٤١﴾

وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا
الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ
عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٤٧﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِي نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ
أَنْكَنْتُمْ تَخَذُونَ أَيْمَانَكُمْ دَخَالًا بَيْنَكُمْ أَنْ

mönu -e'le 'zi -meme
 'wu-nu 'gbaa 'dowu se'le
 -lago 'nu-ɔ a -bhe. 'N
 a 'kwie 'zila a 'yie 'mö
 'ni'mö 'yie-ɔ yi 'nyi
 'mö 'slemanu, 'sala -u
 wlumö a'la -le -wanu.

16
 91 - 93

136. 0'0 abhwu-a 'kä
 -ä -lago 'dlu 'wu, a 'tenu
 -lago -lw'la dlu, a 'gli-
 nu -lago 'bimö -wluwa 'N
 ε -kä a 'bhī a 'nyla za
 'glint, ε -kä a 'dibawa
 za 'glint, ε -kä a 'diba
 -dayuwē za 'glint 'N ε
 -kä 'leyli -linyɔ 'glint,
 'N -kä 'pwuwanyɔ 'glint
 -lago -ngö 'sa-a a -kö
 'glint, -a'la -gönu -li zo-
 ku'la -nu -la -kä -tia
 -lago 'wella 'ziza, 'N a
 -kä a 'nyl 'yli 'käbha
 'dlu 'panyl -le naa -lago
 -yi 'se, 'saa nu-ɔ 'la.

4
 136

149. -le -nikpa -zige
 'mö, 'n -n -kä -le nikpe
 'weil 'gbönu -t' -le -la-
 go 'dlu 'ɔpwu 'nenu, 'N ε
 -kä nikpa'la -wa nu-ɔ -li
 -zoku'la 'glint, 'gbaa 'do-

تَكُوبُ أُمَّةٌ هِيَ أَرَبِيٌّ مِنْ أُمَّةٍ إِنْ مَائِلُوكُمْ
 اللَّهُ بِهِ ۚ وَلَيَبِينَ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ
 تَخْتَلِفُونَ ﴿٩٣﴾

النحل: ٩١ - ٩٣

يَتَأَيَّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُتِبَ عَلَيْهِمُ أَنْ يَتَّقُوا اللَّهَ
 وَلَوْ عَلَيَّ أَنْفُسِكُمْ أَوِ الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبِينَ إِنْ
 يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا فَلَا تَتَّبِعُوا
 الْهَوَىَٰ أَنْ تَعْدِلُوا وَإِنْ تَلَوُّهُ أَوْ تَعْرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ
 كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿٩٣﴾

النساء: ١٣٦

لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوِّءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ

wu, -lago -ngö u 'wuë u
-yi u 'wuë.

وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿١٤٩﴾

150. 'N a -kä -le nukpa
-jijjo 'wu -liili -bheni 'N
a 'ciε 'ziza 'n a -kä
'nyinyi 'li -beli 'pö
-lago 'gliu 'gbaa 'dowu
-u 'titli 'nyinyi 'li 'wu
'Mö u 'te-ε 'teyii.

إِنْ نُبَدُّوَ خَيْرًا أَوْ نُخَفُّهُ أَوْ نَعْفُو عَنْ سُوءِ فَإِنَّ

اللَّهُ كَانَ عَفْوًا قَدِيرًا ﴿١٥٠﴾

النساء: ١٤٩ - ١٥٠

4
149-150

9. -o'Q abhwu-a 'kä
-ä -lago 'dli 'wu a
'teni -lago 'welia 'te-
wli 'dli a -wuyi 'sa-
se 'ni'mi -ala 'tatinu
'bhila 'yini ε 'kä 'gwu
-ala 'pö -mumua 'dli'a
'käbö -nu wa 'kä
'se 'bhobho, a 'mlinu
'kadi 'nu 'mö nza 'la
-li'a -u 'mlinu-ε 'mö,
u -nye 'cegöno 'sa 'ce
-bhlu a -gunu -lago,
'gbaa 'dowu -lago -yi
'sa-a a nu.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا قَوْمِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ

بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَا نُ قَوْوِ عَلَيَّ

أَلَّا تَعْدِلُوا أَعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَى وَاتَّقُوا

اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٥١﴾

10. -lago 'nyε -wa
'ko- 'dli 'wu 'wa 'de
'N -wa 'bhe-ε -liili 'u
'yuwa -beli 'pö 'u 'yu-
wa -dazinu.

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٥٢﴾

11. 'N -n -kä -wa -le
-lago 'dli 'wu -kä 'gliu

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ

in -wa 'celte -lago
 'welta, wa yi -kosu 'mö
 mö.

5
 9-11

أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٣٦﴾

المائدة: ٩ - ١١

32. a 'tu 'lyuwäa 'li-
 bhö 'ngano 'se 'pwuwa
 'wlumö a -bhwa 'y'li-ε
 sa'la wa 'y'ibhö-ö 'n a
 'bhī 'sa-a 'y'ibhö-ö
 'gbaa 'dowu, a -k'wua 'li-
 bhö 'gl'ni -lago 'nyi-
 nylo -li 'k'di.

وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةً إِمَّا يَكُونُ نَفْسًا مُرْسِلَةً وَإِذَا كَانُوا
 فِي الْفِتْنَةِ سَبِيلًا ﴿٣٧﴾

33. A 'tu 'twa 'telie
 wa 'li -nikpa 'ngw'ia 'se
 'yowu siyo 'gl'ni 'yowu
 -k'ä'li -wel'li -'nyuo -la-
 go 'dl' 'yowu.

وَلَا تَقْرَبُوا الرِّبَا إِذْ كَانَ فَحِشَةً وَسَاءَ
 سَبِيلًا ﴿٣٨﴾

34. A 'tu 'zuzukua 'li-
 bhö, nza 'la, -lago naa a
 'tu 'li'bhö 'ε -k'ä -li -m'li
 m'li 'wlumö 'gl'ni 'n wa
 -k'ä nikpe -m'om'p 'soko 'wu
 'li'bhö. 'n -a 'yi-ε 'gbaa
 'gugbë 'wu 'li'bh'nyo 'a
 'dl' 'nye 'o -o -m'ola -o
 'li'bhö-ö 'o -dayu -li -zo-
 ku 'wlu -n'li -Ma 'n -n -k'ä
 'li'bhö 'dowu -wu -n'li 'bh'li
 'lee -lago -nye mö 'a 'yo-
 mö -n'li. Nza 'la -lw'la
 'k'oni.

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَنْ قُتِلَ
 مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيهِ سُلْطَانًا فَلَا يَسْرِفُ
 فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا ﴿٣٩﴾

35. A 'tu 'kp'iiyuwë
 'gugbëa 'yowu 'siyo 'n ε
 -k'ä -n 'k'o 'sase 'yli 'swu

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ

o 'kō 'ghlimanu a -gōnu 'a ۞ **أَشَدُّ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا ۝٣٥**
 -lwu 'a, wa ya nyi -lwu 'a
 'lwumö 'nīmī 'yɪbhö.

36. A nu -liili 'n a
 -kä -li 'a 'bhēga wē a -ciε
 'sase want. -si bhö -li 'a
 mɪ -gōcε 'mō wa 'yɪbhö -ö
 'ghēbhlonu 'dowu.

وَأَوْفُوا بِالْكِيلِ إِذَا كَلَّمْتُمْ وَرَبُّوْا بِالْقِسْطِ اسْمَسْتَقِيمٌ
 ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ۞ **۝٣٦**

37. -N 'n -gānu -li 'a
 -i 'i 'dowu -n -le 'seyi,
 'gbaa 'dowu 'yukwli, 'yli
 'n 'di wa yi 'u wuē nīmī
 'yɪbhē.

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ
 وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا ۞ **۝٣٧**

38. A 'ti 'yli yowu
 -tenɪ sε -mō 'dudukpata
 'wu nāmō nza 'la -n .
 -na 'a 'kä 'dudu 'mō gh-
 'la. -N -na 'a 'kä 'kīkīa
 'wu -bhwanɔ 'a -gōmō
 ghlɪ.

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ
 وَلَنْ تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا ۞ **۝٣٨**

39 -Li 'le 'lwuē 'nyi-
 nyɪɔ -li 'a 'yli 'mō 'ɪ
 -nyuö -mō -lago 'ylia
 'kwɪu.

كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُمْ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ۞ **۝٣٩**
 بنی اسرائیل : ۳۲ - ۳۹

(12)

'MOLI -Le 'SEZuSEZWƏ

-Mö 'kpaba -lago -bɔɔgwu'a 'mö
'dowu, -mö'ö 'pɪwu -li'a 'wuë -lago
känt-ε . 'Nɪkpe -li'a -ɪ 'glɪnt-ε ɔ -li
'gbaa 'la, 'kpaba -lago -bɔɔgwu'a naa :
ɔ yi -mumua 'nye, -lu 'gbö-ö -söbhö ɔ
'nt -söbhö nu ɔ yi ɔ nyi 'ylimöyi. -Maa
'ɔ -li'a ɪ kä ɪ 'pɪya 'kada, 'dede ɪ
-wuɔ. 'N ɔ -kä -lago -tia -weɪɪ 'bhobho.

elijai möme

117. - Le-ε -a 'kä-ä
 'zuzukua 'di 'nye " 'zwu
 adam 'kwlukpamö" ' 'wuë
 'kwlukpamö ' 'zo-ɔ.
 -Ma -li -zoku
 nununyo 'a 'ni-ε 'wu
 'nglu. 'Cεl 'ɔ 'cɪl 'ε.

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا
 إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى ﴿١١٧﴾

118 . - nza 'a 'yi-ε
 adam 'di 'nye, -o'lo adam
 -ɔ -le 'la 'ɔ 'glini 'a
 'gbwu -käninyo -n -nye
 -na 'nglo 'so. -a'la 'ta-
 toyini 'ɔ 'kanyu 'kpëti
 -n -nye -na 'nglo 'so
 -mö 'di 'mö. 'n 'le 'ni
 -sɪbhö 'glini -li 'kädi
 -yi 'mö-ö 'ngliε.

فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِرَجُلِكَ فَخَرَّ حَنِينًا
 مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشَفَى ﴿١١٨﴾

119. - 'u 'yi-ε -na
 'wlumö 'u 'nglu 'ngomv
 -na 'a -ka mö 'lɪbhö -n
 -na 'a 'kä.wlu 'di-ɪ.

إِنَّكَ أَلَّا تَجْمَعُ فِيهَا وَلَا تَعْرِى ﴿١١٩﴾

120-nyu twu 'na-a -ka
 mö 'lɪbhö, -n 'na-a 'kä
 'ylu 'kwlu 'glɪ. 20

وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَصْحَى ﴿١٢٠﴾

طه ١١٧ - ١٢٠

189. - a¹a nu¹ zegl¹
 -li -ni¹ la¹ leyli¹ a¹ yia¹
 'wlumö¹ twu -a¹a¹ nyen¹
 nıkpa¹ kädıa¹ nıkpa¹ -jujo¹
 wu nu-ni¹ wa¹ yia¹ 'bhla¹

wa -liili¹ a¹ -mı¹mı¹ 'nyi-
 nylö se ghl¹

$\frac{2}{189}$

30. -o¹ Abhwu-a¹ kä¹
 -ä -lagö¹ dlı¹ 'wu, la¹
 -liili¹ a¹ a¹ ghlı¹ -ε¹ la¹,
 se-ε¹ -lagö¹ 'ö -le¹ yıbhö¹
 a¹ a¹ 'zwı -sıbhö¹ nı¹ pε-
 lu -pöwa¹ 'kädıa¹ imö¹
 -wa¹ a¹ -le¹ se¹, -wa¹ 'swu¹
 -ö -le¹ 'wlu -titanı¹
 'molıa¹ se¹ mö¹ -wa¹ a¹ -le¹
 se¹ -a¹ a¹ 'ııbhö¹ a¹ nyı¹
 -ni¹ -lagö¹ 'glı¹ nı¹ 'gbaa¹
 'cegö¹ -nıkpe¹ a¹ 'dowu¹

$\frac{4}{30}$

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَطْلِ وَتُدْلُوا
 بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ
 أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٩﴾

البقرة: ١٨٩

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ
 أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَطْلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ
 بَحْرَةً عَنْ تَرَاضٍ مِّنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ
 إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٣٠﴾

النساء: ٣٠

(13)

JIHAD 'M_l-ε NAA :
-LU -KÄ 'MÖ-Ö DL_l YOWU-NYU

-Na zɔzɔnyɔ -nyε -n -lε 'wu
'ylɛɛ, 'wlu -nyimanyɔ 'n -na 'bhë -na
'dowu 'Kpaba -lago -bɔgwu'a naa : 'n
'tu -kä bhli, 'se u 'tia -li -bε 'nyima se,
se u 'kä -paa 'bhli-ε'se, .Söbhö u lε bhli.

Lago 'wɪumö 'gwɪgwe

40. 'gwɪgwea 'ngunu
 'wɪ 'wɪumö wa 'nu-ɔ,
 wa 'kä 'gwɪ, Nza 'la,
 wa 'nu-a 'sase 'käbhö
 -lago 'bhenɪ u 'kwua
 'sase 'käbhö.

41. Nɪkpa'la wa 'kpë-
 ti-ε 'käbö se -le 'wa
 'glɪ 'dea Nza 'la, wa
 naa -a'la nɪkpe'la -a
 'tɛnɪ-ε 'dlɪ ɔ 'glɪnɪ
 -lago. 'n -lago nɪ la
 nɪkpa lwo 'nye wa 'kä
 wa nyɪ wɪ gwɪ 'ny-
 inyɪ ɔ -li'la -mu'a 'nu-a
 wɪlɪ 'gbaa 'dowɪ wa yi
 'wɪlɪ -yɪbhönɪ 'dea 'nyɪ-
 ma 'n ɛɛɪ -budu'a 'n
 -mö -lago -budu 'kädwua
 'mö 'n 'kpaba -lago -bu-
 di'a mö wa 'bhɪnɪ-ε la-
 go 'nglɪ 'mö -lago yi
 'sase nɪkpe'la -ɔ kɔn-
 ɔa 'kɔnɪ. -Lago 'kä -gla
 -gömö, u 'tɛɛ 'mö.

أَذِنَ لِلَّذِينَ يُفْتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَيَّ
 نَصْرُهُمْ لَقَدِيرٌ ﴿٤٠﴾

الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِينِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا
 رَبُّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفُتِنَتِ
 صَوَائِعُ وَيَعِجُّ صَلَوَاتٌ وَمَسْجِدٌ يُذَكَّرُ فِيهَا
 اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا وَلَيَنْصُرَنَّ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ

إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾
 الحج: ٤٠ - ٤١

9. -lago 'nt 'nyl-ε
 'gba pö naa a -nyua 'so
 -tl gw 'a -lago 'a 'we-
 'la 'wlumö 'n -wa 'nt
 'nyl-ε 'a 'gl 'dea kpëti
 a -nyua 'so -wanl
 q -nyuq 'so 'bhlī-a 'sase.
 'gbaa dowu -lago y'bhö
 -wa 'mlinl-ε 'dlīa 'mö.

10. -lago 'panyl 'gba
 -mu 'a 'wlumö, a -nyua gw
 -ε 'soko 'wu 'wa -lago 'a
 'za. N wa 'kpëtiε 'wa 'gl
 'dea 'n -wa 'konlε -mu 'a,
 'wa 'yie -mumua 'kpëti a
 -nyua 'so li-ε 'bheya 'n
 ntkpe -mo -nyua 'so -kä
 'bheyi li. Mu-a 'le 'la,
 'mu-a -le 'cegö.

60

9 - 10

11. -o'0 'abhwa 'kã-ä
 -lago 'dlu 'wu a 'yio pε-
 'lwa -v 'ya 'nylε 'pië 'de
 'slwunt -lu'a -v -gbapö
 'nyl-ε 'dlu.

12. Abhwu-a 'kã-ä -lago
 -nyε 'u 'tietienyo 'a 'ce
 'dlu 'wu, a gw -lago 'wlumö
 a -nyε 'a -liili 'a -nyε 'a
 'ntkpa, -glino 'a 'so. Sa 'a
 -li 'a 'ce l-gö a dowu 'n
 a -kä 'seyi.

61

11 - 12

لَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ
 يُخْرِجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ
 يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٩﴾

إِنَّمَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَ
 أَخْرَجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ وَظَنُّوهُمْ وَأَعْلَنَ إِخْرَاجِكُمْ أَنْ
 تَوَلَّوْهُمْ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١٠﴾

المتحنة: ٩ - ١٠

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَى تَحْرِيقِ نُجُجِكُمْ مِنْ عَذَابِ
 الْعِلْمِ ﴿١١﴾

يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَيُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ
 وَأَنْفُسِهِمْ ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تُعْلَمُونَ ﴿١٢﴾

الصف: ١١ - ١٢

70. ɪn -wa ɪnu-ɔ ɪmö -te
 -li -lago yioa ɪdowu -a.
 ɪyuwa ɪgbaa -lago yioa pö-
 nu ɪgbaa ɪdowu -lago -nye
 -wa ɪnu-ɔ -ɪiili ɪso -bhli-
 nɛ ɪwu .

29

 70

وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ

الْمُحْسِنِينَ ﴿٧٠﴾ العنكبوت: ٧٠

20. -wa ɪkää-ä -lago
 ɪdɪ ɪwu , -wa ɪyɪaa ɪwa
 ɪglɪnu -beyɪ ɪa -lago
 ɪwlumö , ɪn-wa ɪgwɪ-ɛ
 lago ɪwlumö , ɪwa ɪiili
 ɪa -nye ɪwa ɪnɪkpa -glɪ-
 nɔ ɪa ɪmö . . -Mö -la-
 go ɪyɪɪa ɪkwɪɪ se ɪɛ
 -tiase ɪbhɪe ɪkada wa
 ɪkää-ä .

9

 20

الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
 بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَكْبَرُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَئِكَ هُمُ

الْقَائِمُونَ ﴿٢٠﴾ التوبة: ٢٠

111. ɪgbaa ɪdowu
 ɪpɪya -wa ɪkɔ-ɔ ɪdɪ
 ɪwu ɪwa ɪnɪkpa -glɪnɔ ɪa
 -nye ɪwa -ɪiilɪ ɪa ɪso u
 ɪyi-ɛ ɪmö ɪzigbanɪ ɪdɪa
 -ɛ -wuɔ -m -lago ɪwu wa
 ɪyi-ɛ ɪghɪɛ -wa ɪgwɪ-ɛ
 -lago ɪwlumö , wa ɪɪbhö-ö
 ɪn -wa ɪɪbhwu-a ɪɛ
 ɪglɪnu ɪdɪ -nyɛnyu-u
 -na ɪa ɪkö ɪwu ɪbhɪɛ u
 nyu ɪa ɪkpɔɔ -mö ɪkpaba
 -lago -bɔgwɪ ɪa ɪmö -la-
 go -welɪ , n kpaba lago
 welɪ , n kpaba lago welɪ .
 -Mɔ -gö wö ɪce -ɔ ɪziɔ
 -lago , ɪdɪ -nyɛnyu ɪa ɪmö?

إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ
 وَأَمْوَالَهُمْ بِآثَرٍ لَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
 سَبِيلَ اللَّهِ فَيَقْبَلُونَ وَيُقْبَلُونَ وَعَدَّٰ عَلَيْهِ حَقًّا
 فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ وَمَنْ أَوْفَىٰ
 بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِنِعْمِ اللَّهِ الَّتِي

Lago 'wɪlumö 'gwɪgwɛ

'mla 'libha 'nyɪ a -nyɔɔ
 'sɔ 'wɛɪɪa a 'zɪwɪ -nɪɛ
 'wɪ 'la. ɛ 'gɪɪnɪ 'gɪbaa
 'nɪɪ -pɪɪpɪɛ 'kädɛ

بَاعَتْهُم بِهِ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١١﴾

التوبة: ١١١

9

 111

96. -wɔ 'gɪɪmö -wɔ 'kɔ-ö
 -lagɔ 'dɪɪ 'wɪ -wɔ 'gɪɪɛ
 'tɪ wɔ 'zɪwɪ -wɔ 'kɔ-ö nɪ-
 mɔɛ -nyɛ -wɔ tɛ 'wɪ 'mɪɪ-
 nɪ 'sɔ 'wɔ 'dɛ, 'n -wɔ
 -nyɛ 'wɔ -lɪɪɪɪɪ 'a -nyɛ 'wɔ
 'nɪkɪpɔ -gɪɪnɔ 'a 'sɔ 'gɪɪɛ-ɛ
 -lagɔ 'wɪlumö -lagɔ 'sɪwɪ
 nɪkɪpɔ 'a -wɔ -nyɛ 'wɔ -lɪɪ-
 lɪɪ 'a -nyɛ 'wɔ 'nɪkɪpɔ -gɪɪ-
 nɔ 'a 'sɔ 'gɪɪɛ -lagɔ 'wɪlu-
 mö 'dɔdɛ wɔ zɪ -wɔ 'gɪɪɛ
 'tɪɪ wɪ. 'n lagɔ yu wɔ -bh-
 lɪɪ 'bɪɪɪɪ 'dɪɪ 'nyɛ n 'yɪ
 'nyɪ -lɪɪɪɪɪ 'wɪɪ nɪ. 'n
 -lagɔ 'yɪ-ɛ -wɔ 'gɪɪɛ-ɛ ɔ
 'wɪlumö -nyɛ -wɔ 'gɪɪɛ-ɛ 'tɪɪ
 -dɔzɪɪɛ 'kɔdɛ 'nyɛ.

لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ
 وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ
 اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ
 دَرَجَةً وَكَذَلِكَ وَعَدَ اللَّهُ الْخَيْرَ وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ

عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١١٦﴾

النساء: ٩٦

4

 96

(14)

-WA -GÖN^äɿ-ε -LAGɔ , ¹WA
-BuBɔBuBu'a -NY ¹WA NuNu
-LI'A ¹Sɔ .

¹Kpaba -lagɔ naa : wa -gönu
-lagɔ , -maa -lagɔ -bhliɿɿ -lagɔ -kä naa
u -kanyɿ ¹dimö ¹zunu , ¹nɿkpe ¹u
¹bhline'a ¹mö ¹dowu , ¹nɿ ¹nɿ ¹la
-söbhö ¹gɿnɿ ¹la , wa ¹na-a ¹kä ¹la
-lagɔ ¹gönu . ¹Se-ε ¹nökpa ¹yi-ε ¹kɔdlɿɿ
bhliε ¹kɔɔ -lagɔ ¹nɿkpe u yi-ε ¹mö
¹bhlini-ε .

'gbaa -lago -gönɩwa

64. - wa -gönɩe -lago
 wɛɩɩa |tɛyɩi |mɩ-a |nä-
 mönɩe -ɩe |dudu |wu |sase.
 N-wa -ɩe -lago -yɩ, wa
 |nyɔa |du naa wa |glɩ
 |tɩɩ.

وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا
 وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ﴿٦٤﴾

65. - |zɩɩa |wuë |mö
 -wa |yɩbhö -lago |wu |gh-
 äyɩ -nɩgböne |mö -a |yɩa
 |bhɩa -kosu |mö |bhɩi.
 kosu |yɩoa |yɩi |mö u
 -nyu-ɔ.

وَالَّذِينَ يَسْتَوُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا ﴿٦٥﴾

67. - Mö -kosu |mö -mö-
 |ö -ɩe |cegö zwɩ |su-ö
 -mö.

إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٦٧﴾

68. - wa -ɩe -kɔtɛ -kä,
 -wa -ɩe -nyu, -wa |nglu-ɔ
 |cia |so |glamö |wu |mɩ-a
 -göce.

وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ
 بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ﴿٦٨﴾

69. - ɔ -ɩe -lagwɩ |ci
 |so |bɩbɔ |nɛ |nɩ |kpaba
 -lago |glɩnɩ. N u |nɩ

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ

l'nikpa l'libhö, -lago
 l'nu-ɔ -v'ly l'libhö nɩ-
 kpa -nɩ, l'nɛ -kä ɔ-lwo
 l'mö l'glɩnɩ wa l'tɩ l'ta-
 kwu l'se l'bheyi li -ɔ
 -kö l'nyinyɩɔ -li nu
 ɔ l'yi-lɛ l'ylɩ l'mö.

70. -zɩ l'nikpa l'yiɛ
 l'zia glɔɔ l'zwɩa -ɛ l'yo
 -ɔ l'zie -gömö ɛ l'yiɛ
 l'pɔɔ l'teyii zwu kwɩ yɔ
 l'gömö l'sɩbhö.

71. - Mu l'a -wa l'ta-
 tɩnɩ-ɛ l'nyinyɩɔ -lɩ l'a
 l'yi -wa kä-ä -lago l'dɩ
 l'wu, -wa l'nu-ɔ -lago
 -lɩ lɩ lɩ -wa l'a -lɛ -mö
 l'gl'a l'mö -wu, l'wa l'nyi-
 nyɩɔ -lɩ l'a l'wouɛ l'mö wa
 l'plɩanɩɛ -lɩ lɩ lɩ l'mö
 -lago l'nu-a -lu nu l'ngä-
 zɩ l'dɩ v'ly l'kä-ä, l'u
 l'nɛnɩ-ɛ l'dɩ l'zɔmö.

72. - ɔ -kä l'zegblɩ
 l'yi l'tatɩnɩ, ɔ -kä -lɩ l-
 lɩ nu ɔ -kä -lago l'pla-
 -a -tia -lɩɛ.

73. - wa -lɛ wa l'soko
 l'wu wa l'liɛwa l'gbwu
 l'mɩanɩ -wa -lɛ wa
 l'nyɩ l'zugwɛ sɛ -su, wa
 -kä l'plɩ l'donwu -wu
 l'kwɩkpa l'mö wa l'kä-ä.

النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزُوغُ
 وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٧٥﴾

يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيُحْلَدُ فِيهِ
 مُهَانًا ﴿٧٥﴾

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا
 فَأُولَئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ
 غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٦﴾

وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ
 مَتَابًا ﴿٧٦﴾

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ
 مَرُّوا كِرَامًا ﴿٧٧﴾

74. - l'N -wa l'ligba
-lago l'wella l'duwu, -wa
-tɛ l'yukwii l'mö l'tɛ-ɛ
l'yukwlia -gbugbo l'na-a
l'kwua sɩbhö.

وَالَّذِينَ إِذَا دُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يُخِرُوا
عَلَيْهَا صَمًّا وَعُمَمَانَا ﴿٧٨﴾

75. - l'N -wa l'ny-ɔ -lago
-nye l'nyɩ -a l'a l'ngwɩɩ,
-nye l'nyɩ yuwë -a l'yɩbhö-
ö, l'zwu-a l'nyɩ l'nikpa l'wu
-wa -gunɩɛ -lago l'teyii.

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا
وَذُرِّيَّتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ
إِمَامًا ﴿٧٩﴾

76. - Mva nɩkpa l'ce-a
l'le l'la l'mö -lago l'nyɛ-ɛ
l'bhleebhle mö l'kudu l'wu
l'dowu l'dɩ l'wu wa l'tɛɛ za
l'bhleebhle wa l'kä-ä, wa
-na l'a l'kä l'gömö twu gwɩ.

أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْعُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا
وَيُلْقَوْنَ فِيهَا قَتِيلَةً وَسَلَامًا ﴿٧٦﴾

77. - wa l'yi -mö l'glɩ
l'kodɩɩɩ, l'ɛ l'glɩɩ l'bhle
-ma -göce l'kodɩɩɩ glɩglɩ
l'dowu.

خَالِدِينَ فِيهَا حَسَنَتٌ مُسْتَقَرَّةٌ وَمُقَامًا ﴿٧٧﴾

78. - l'zegbɩɩ -wa l'nyɩ:
l'N n l'nyɩ l'la a l'wlumö bho-
bho -lago l'na-a l'kanyɩ la
l'deyi. -Ma a l'bhɩ a naa
v l'dɩ -nye -weli l'a za, a
yi-lɛ l'yɩlmö.

قُلْ مَا يَعْبُؤُنِي كُرْبِي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ
فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ﴿٧٨﴾

الفرقان: ٦٤ - ٧٨

25

64 - 78

1. - lago l'ngɩɩ l'mö,
v kä l'ngäzi l'dɩɩ, v
l'nenɩ l'dɩɩ l'zomö.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

'gbaa -lago -gönɩwa

2. - wa bubu -lago
 'wu -jɔlwɔ 'yuwa 'kw-
 linɩ.

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٢﴾

3. - wa 'bhibhe
 -tiase -lago.

الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ﴿٣﴾

4. - wa 'Fitonɩɛ
 'zwla.wuë ngli.

وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ﴿٤﴾

5. - wa 'pɩnɩɛ 'wu
 papantɩ se 'wa -lago
 -moli'a.

وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ﴿٥﴾

6. - wa -le 'nglo
 'wi ghli 'la.

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَقْرَبِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٦﴾

7. - wa -gönɩɛ 'na
 'ngwɩa 'yize wa 'na-a
 'kwu-a 'wu 'klunɩ.

إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ

غَيْرَ مُلْتَمِسِينَ ﴿٧﴾

8. - Ma -wa -denɩɛ
 -le -gömö, wa 'tɛɩɩ-ɛ
 -ɩɩ mɩmɩ se 'mu-a 'nu-ɔ
 'nyinyɩɔ -li 'teyii.

فَمَنْ أَبْغَىٰ وِرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٨﴾

9. - wa 'yɩɩ-ɛ 'wa
 -li'a wa 'twua yɔwu 'la
 n-wa 'zwu-ɔ sala wa -se-
 nɩɛ 'mö 'kwɩkpa 'mö.

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتَانِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ﴿٩﴾

10. - wa 'yɩbhö-ö
 -lago 'wu 'zɩ'a 'wuë 'mö

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿١٠﴾

11. - 'Mu-a 'yi-ɛ -lago
 'gugbë 'wu 'libhïë.

أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ﴿١١﴾

12. - Mu-a 'yi-ε -mö
 'kudu 'wu -tiase 'zakpa
 'mö 'glɩɩε.
 23
 1-12

31. - Wa 'nu-ɔ -naa :
 -lago 'mu-ɔ -känɩ 'nyɩ-ε
 -wa -gönɩɔ 'yiz e -jɔɩwu
 -zuzuku 'kwɩɩ 'nu-a a
 'nyua 'du naa "a ti
 'ghɩ -maa -mö 'kudu 'wu
 'dowu -tia zakpa 'mö a
 'yi-ε 'glɩε.»

32. - Mö 'du dukpata
 'wu -nye -mö 'kudu 'wu
 'so 'bhitɩ a 'glɩɩ-ε
 'sa-a -a 'yɩbhö-ö 'sa-a
 'kä-ä 'dlɩ 'kwɩɩ -a
 'yuu -mö 'kudu wu 'ngɩɩ.

33. - tiase -lago ya
 'nyɩ-ε -mö 'kudu 'wu
 'dowu 'wu 'gbänɩ-ε.

41
 31-33

الَّذِينَ يَرْتُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٢﴾

المؤمنون: ٢٠ - ١٢

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا
 تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا
 وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنتُمْ
 تُوعَدُونَ ﴿٢١﴾

نَحْنُ أَوْلِيَائُكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ
 وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهُنَّ أَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ
 فِيهَا مَا تَدْعُونَ ﴿٢٢﴾

تُرَايَ عَفُورٍ رَحِيمٍ ﴿٢٣﴾

حم السجدة: ٣١ - ٢٣

(15)

¹NY₁BH_εL₁ -NY_ε ¹NYWL₁

¹S_o ¹MO MLINE

¹i_ε-_ε ¹kpaba -lag_o -le la -bhle yi,
ngwli'a wa ¹nua ¹la -lu la. ¹Mö ¹kpaba
-lag_o'a ¹muu ¹plaa ngwli'a ¹gbu ¹mö, wa
-nye nökpaa'a ¹so ¹yi-_ε ¹mö ¹mlimani.-Mö
bhubububu'a ¹mö, -nye -lag_o ¹yöbhöyubhu
¹mö -lag_o naa : -m_om_o t₁ -m_om_o ¹kamani.

nyibheliu -nye 'nglɔ ɔ 'sɔ
-lwɔ wa 'mlinu-ɛ 'mō

98. - ɔ 'nu-ɔ -tia
-li, e yi 'nglɔ, e yi
'nyibheliu-lwɔ. ɔ -kã
-lago 'pla, -lijili
-lago 'no-ɔ 'wlu. Wa
'pla -lago 'a, -lago
'nu-a 'wu dwlu 'sɛ-liili
wa nu 'a -sibhō-ō 'nyu
-lago 'pwu-a. $\frac{16}{98}$

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنَّىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَلَنَجْزِيَنَّهُ حَيٰوةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ
بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٨﴾
النحل: ٩٨

125. - ɔ 'nu-ɔ -lijili
'nyibheliwɔ, ɔ -kã 'ku
-tia 'de ɔ 'mō-ō 'zwl
'na-a 'ko 'tikīyie 'wu
zi. $\frac{4}{125}$

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ
أَنَّىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا
يُظَلَمُونَ نَقِيرًا ﴿١٢٥﴾
النساء: ١٢٥

36. - 'nyibheliu -nye
'ngwliu 'sɔ -wa -gönɛ
-lago -weli 'nyibheliu
-nye 'ngwliu 'sɔ -wa
- 'zwl-ɔ 'kwɛkpa 'mō
'nyibheliu -nye 'ngwliu

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ
وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَنِينَ وَالْقَنِينَ وَالصَّادِقِينَ

'so -wa -le 'yio -kä
'nyibheliu -nye 'ngwliu
'so -wa 'pö-ö 'teyii
-lago 'de 'dli 'nyibhe-
liu -nye 'ngwliu 'so
-wa 'nyemö-ö wa 'liewa
'nyibheliu -wa -le 'ngw-
liu 'ngle 'kima 'nawliu
-wa -le nyibheliu 'ngle
'kima 'nyibheliu -nye
'ngwliu 'so -wa 'yibhliu
nle -lago -li'a -lago -le
wa 'kle 'mlu -kä. u 'yuwa
-d zinu.

33
36

41. -o -kä 'nyinyliu
-li nu, o -yi 'sa-a yo
ghliu -o -kä -liili nu, e
'yi 'nyibheliu, e 'yi 'n-
glo o -kä -lago pla -mö
'kudu 'wu 'dowu -tiase
'zakpa 'mö o 'yie 'glie
'kodlinu 'ngomu 'na-a 'ko
'liibhö.

40
41

229. -'ngwliu wa
'luwliwa 'bhliu-ε 'sea
'yilu 'ta 'mö wa-kwuni-ε
wa -na 'a 'kä 'gömö wa
'mlu 'welu 'ziza, wa
-kä -lago 'dli 'wu -kö
-le 'tenyia 'mö wa 'lu-
wliwa 'yuwa 'so 'wu 'li-
bhiliu wa 'luwliwa 'na-a
'kwua 'so 'kamanti wa

وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَاشِعِينَ
وَالْخَاشِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ
وَالصَّامِينَ وَالصَّامِيَاتِ وَالْحَافِظِينَ
فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ
كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَ
أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٦﴾

الأحزاب: ٣٦

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا وَمَنْ عَمِلَ
صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَى وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْفَعُونَ فِيهَا بِغَيْرِ

حِسَابٍ ﴿٤١﴾

المؤمن: ٤١

وَالْمَطْلَقَاتِ يَرِيبُنَّ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ وَلَا
يَجِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ كُنَّ
يُؤْمِنَنَّ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَبَعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرُدِّهِنَّ فِي ذَلِكَ
إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ

ɪluwaliwa ɪkamanua ɪbhɪɪ
-maa -lago ɪylwua ɪwu

وَالرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٦﴾

230. -sɛɪɛ ɪylɪmō
-senɪ sɔɔɪa ɪwɪsɔɔ
ɪwlɪnɪ-ɛ ɪwɪnzaa ɪkää-
bhö ɪa ɪngwɪɪa ɪsase a
ɪtwua ɪnɔpɔ ɪnɔpɔ sɛ
ɪkpɛti. -Liɪa a ɪnyua a
ɪtwua ɪnyɪ ɪkämö -sɛ
ɪsokomö. Wa -kää ɪ ɪkämö
-sɛ -li nu a ɪkwua ɪnyɪ
ɪkämö sɛ. Lɛɛ ɪdowɪ a
ɪsɔ ɪgla ɪmō nɪkpɛɪɛ -ɪɛ
ɪnyɪnyɪɔ -li nu. -Söbhö
-lago ɪnu-ɔ a ɪzwɪ. -ɔ
ɪyia ɪmō-ö -ɪɛ -gömö -
-dɪnɪɛ, ɪmɔ-ɔ ɪglɪnɪ-ɛ
ɪnyɪnyɪɔ -li ɪnunyɔa mɔ.

الطَّلِقُ مَرَّتَانٍ ۖ فَإِمْسَاكٌ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٌ
بِإِحْسَنِ ۗ وَلَا يَجِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا بِمَا
ءَاتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا يُفِيمَا حُدُودَ
اللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُفِيَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا
فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ ۗ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا ۗ وَمَنْ
يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٦٦﴾

2
229 - 230

(16)

WA -KÄ -NA -LU
LÖBHÖ, -N T NAA :
ZuA -JIE MÖ Nu.

-Mö 'kpaba -lago a 'mö wa -kä
naa : Riba nu, -wa'a 'moli wa 'pö-ö
-gömö, wa -kä 'kwlamö 'see yi. -Maa
Riba -nye -tiase 'bhë -lu'u -gömö
-pöpu'a se'so -le -bhlu 'glnt. Riba
wa naa : wa 'saa 'kowu, -maa 'nökpa a
'zu-ɔ -jemtne 'mö. Moli'a wa 'nye-e
nökpa'a 'gɔgbɔ 'mö'a 'la, wa 'ce-e
'kwla mö 'see yi, 'wa 'pe-e -gömö. ɪ
-söbhö -li'a 'lĩbhĩ-ö gɔgbu'a 'wu, 'mö
wa 'li-e 'wlumö. ɔ'ɔ -le 'zuse -kä'ä
za.

'wlumö -lile -ε'ε -lε 'cεgö

276. nɪkpa'la -wa 'lile
 wa 'li nɪkpa'la 'wlumö
 'wa'la 'wlu 'nyεmö. 'se-ε
 'nyinyɪɔ-li nɪnɪnyɔ -wɔɔ
 -sɪbhö wa -wɔɔ. ε 'glɪnɪ
 sata nyimua 'wlu.nza 'la
 'se wa 'gbö naa : 'pelwu
 -popwu'la 'glɪnɪ nɪkpa
 'wlumö -lile 'N -lago
 'yu-a 'dɪ 'nye naa wa
 'pö 'soko 'wu 'pelwu. -Ma
 wa 'tɪ 'pelwu 'pö wa 'kä
 wa 'liewa 'wlumö li.nza
 -mɔ -lago 'ye-ε 'takase
 'dɪ 'nye -ɔ 'nɪ-ε 'yukw-
 li -pöɪ wa yi -lε 'yɪɪ-
 mö 'ɔ 'welɪa -lago -li-ε.
 -Wa 'yi-ε 'kɔdɪnɪ wa li
 -nɪkpa 'wlumö 'lile -kosu
 'mö wa 'yi-ε mö-ö 'wa
 glɪbeyɪ wa 'ye-ε 'kɔdɪ-
 nɪ 'dowu ghɪɪ.

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا
 يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَلِكَ
 بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا وَأَحَلَّ اللَّهُ
 الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ
 فَاتَّهَمَى فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ
 عَادَ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا

خَالِدُونَ ﴿٣٧﴾

277. -lago yi nɪkpa
 'wlumö -lile'a 'kɔwu -se
 v yi 'puwa -lɪbhöwa 'mo-

يَمْحُوقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرِي الضَّادَاتِ

lia -gömö 'pö -lago 'o
 -le nɪkpa'la -wa 'nu-ɔ dli
 'wu -kä 'yɪbhö wa 'na-a
 'kä 'ko -nye 'kɔsɔ 'mö
 'nuwa -waa 'nyinyɔ -li ye
 'wu 'tamanɪ

وَاللّٰهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ اَثِيمٍ ﴿١٧٧﴾

278. 'gbaa 'dowu nɪk-
 pa'la -wa kä-ä -lago dli
 'wu -wa nu-ɔ -lago -lii-
 li, -wa -gönle 'gbaa
 -lago -welɪ -wa 'penɪ-ε
 -lago 'libho -zɪwa, -lago
 'yuwa -dazɪnɪ wa 'na-a 'kä
 dli 'pö, wa 'na-a 'kä li-
 gba.

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا
 الصَّلَاةَ وَءَاتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ
 رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٧٨﴾

279. -o'lo abwu-a kä-ä
 -lago dli 'wu, a-gunɪ -la-
 go a ti nɪkpa 'wlumö 'li,
 'na -kä 'gbaa -lago dli
 'wu -kä.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ
 الرِّبَا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٧٩﴾

280. -Ma 'na 'nu nu
 -lago -nye 'u 'tietienɔ-a
 'sɔ -nyenyɪ yi twu gwɪ
 'na-kä nyinyɔ -li'la a ye
 nu 'yɪbhɪnɪ -lago yi nyɪ
 'nyu 'pö, -te 'tenyɪa 'mö
 gbwu 'na-a 'kanyɪ k'bhö.
 a 'na-a 'kwua gbwu 'kábha.

فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِن
 تُبْتِغُوا فَلَكُمْ رُءُوسٌ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَ
 لَا تُظْلَمُونَ ﴿١٨٠﴾

281. 'N nɪkpe -mɔ -kä
 'lulu 'wu -lago pla 'N dli
 kɔɔ 'yɪlikla, a 'si-o -le ɔ
 yɔwu ɔ dli 'kä -pepe pla
 'a -li'li'la a yɔ-ɔ 'wlu.

وَإِن كَانَتْ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ وَإِن
 تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ

'wlumö -lile -ε'ε -lε 'cεgö

nuɔ ɪ 'kō ɔ-tia -gɔgbu 'gɪl-
 nɪ . ɪ yi a 'bhɪ 'dowu 'cε-
 gö.

﴿٧٨﴾ إِنَّ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

282. A -gunɪ 'a 'gbë
 -bhlonɪ 'zɪɪa -ε'ε 'mō a
 'yi-ε -mō -lago γɔwɪ 'wlu
 sɪbhö-ö nza 'la 'sa-a nɪk-
 pε -bhɪɪ 'zuzuko 'ghɪɪ-ε
 'la 'mō -lago 'γɔ-ɔ 'yuowu
 'nye sε'ε -tiasε A glamō
 -bhɪɪ 'na-a 'kä 'wlumō 'tw-
 u-u

وَأَتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ تُوَفَّى كُلُّ

﴿٧٩﴾ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

البقرة: ٢٧٦ - ٢٨٢

2

 276 - 282

(17)

'SA-A 'YI-ε 'ZÖKA 'PLIε

'Kpaba -lago tenide'a, -lago
-weli kībhē'a -a 'celi-ε -le'a 'zomö
-sena -be a 'kä-a 'wë, 'n -lago -weli
-mimi -be. 'Mi kībhī'a 'saa -i 'yi-ε
'pila 'mö i -sentemö. 'Mi -li'a 'gbaa
i 'wluo 'wu 'wë; 'so 'i -kä 'zli -meme
'mö 'wluo 'yi 'zizloni i 'zizloni-ε. 'i
'ni-ε -söbhö 'glini, 'cia 'so 'mii
'wloni-ε 'mö. -Söbhö 'yize-a 'gbö-ö
'kodloni naa : -lago bogwu'a 'sa-a -i
'ye-ε 'pili i di'a 'muu 'kä-ä 'mö.

'Tee di'a u -nyenyi'a 'mi-ε
naa : -Maa cecele'a 'me-ε 'yi-ε 'ngli
-kä-ä 'bogwu 'kä 'ciu.

ᵀnylɔɔ - lwa

20. ᵀgĩnyie ᵀsɔ ᵀmö
 -lagɔ -lalanɛ ᵀyɔwɔ
 ᵀzɪɪ -bhɪɪ ᵀmö ᵀɪ ᵀyi-
 -ɛ ᵀwɔ ᵀgbɛnɪ.

﴿٢٥﴾ مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ

21. -ɛ wɔ ᵀsɔ ᵀpamö
 -bhɪɪ -wɔa ᵀmö-ö -kaɪa
 -ɛ -mɔmɔɔ -la ᵀmö ɔ
 ᵀliɛyi ᵀbhɪɪ ᵀwɔ ᵀliɪbhɪ.

﴿٢٦﴾ يٰۤاَيُّهَا بَرِّخُ لَا يَتَّبِعٰنِ الرَّحْمٰنُ : ٢٠ - ٢١

55
 20 - 21

34. -oᵀo ᵀzɛgbhɪnyɔ
 -nye ᵀɪnkpa ᵀsɔ ᵀwɔ -bh-
 ᵀɪɪnyɔ ! ᵀn a -kä ᵀbh-
 enɪ ᵀɛ-ɛ dɪdɪkpaɪa -npe
 -lagɔtɛpe ᵀsɔ ᵀbhɪɪɪ-ɛ
 yɔwɔ ᵀbhɪɪa ᵀmö, a mö
 -Ma a -yi ᵀse nɔa -a ᵀna
 ᵀnyɪ -ɛ ᵀyioa ᵀnyɛ -aɪa
 -ɛ ᵀbhɛnɪ.

يَلْمَعَشَرَ الْمَعِينِ وَالْاِنْسِ اِنْ اَسْتَطَعْتُمْ اَنْ تَنْفُذُوْا مِنْ
 اَقْطَارِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ فَاَنْفُذُوْا لَّا تَنْفُذُوْا
 اِلَّا اِسْطٰنِ ﴿٢٧﴾

35. -Lagɔ -liilɪa v
 -bhɛ -mö ᵀɪ ᵀglamö -lu
 -mɔ ᵀnanyɪɔ ᵀdɪɪ yɔwɔ
 ᵀnɛnɪ ?

﴿٢٨﴾ فَاَيُّ اِلٰهٍ اِلَّا رَبُّكُمُ الَّذِيْ يُكَلِّمُ الَّذِيْ يَشَاءُ

lwa - nyɔɔ

36. -kosu -v -le lgbleko
 -kä, -v -le -vla
 zla -kä mu l'yanyu -e l'si-
 ya a l'na-a l'kwu l'ngli
 kwli.

$$\frac{55}{34 - 36}$$

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شُوَاظٌ مِّن نَّارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنْصِرَانِ ﴿٣٦﴾
 الرحمن: ٣٤ - ٣٦

2. l'zlu -kä l'zla
 l'kpɔɔ yi.

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ﴿٧﴾

3. -ɔ -kä -lago -aba
 -lago l'wele l'yukwli -pönu
 l'ce l-göö.

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحِفَّتْ ﴿٢﴾

4. -dudukpata -kä l'zla
 l'wu l'mlimanu,

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٤﴾

5. l'N -li l'a l'wuë -l
 wuɔ -mö l'glua l -kä l'zla
 -mö kwli.

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٥﴾

6. -ɔ -kä -aba -lago
 -li l'yukwli -pönu l'ce
 l-göö.

$$\frac{84}{2 - 6}$$

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحِفَّتْ ﴿٦﴾

الانشقاق: ٢ - ٦

5. -Swukwufanu l'yuwëa
 -wa l'kä-ä l'kwu l'kwugba wa
 l'yuwa l'mö l'wlu.

$$\frac{18}{5}$$

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿٥﴾

8. l'N ntkpa -kä l'zla
 l'wlu l'yɔbhö

$$\frac{81}{8}$$

وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ﴿٨﴾

التكوير: ٨, ٥

11. 'N -lagɔ -bɔgwɪ' a
-kää 'zia -mö -gwɪ -gömö
'semodluont.

وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ﴿١١﴾

12. 'N 'zɪɪ -kää 'zia
wɪu 'du.

وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ﴿١٢﴾

81

التكوير: ١١ - ١٢

11 - 12

2. 'N 'dudɔkpata -kää
'zia 'tenyii 'mö 'gbu-
gbɔ.

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿١٣﴾

3. 'N a -kää 'zia
-li'ia 'wuë 'zomö 'bhö-
nɪ.

وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ﴿١٤﴾

4. nɪkpe yi 'zia ɔ
'nyɪ 'nɪmɪ 'yɪbhö : 'sa-
-a 'ɪbhö wö 'dudɔkpata.

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ﴿١٥﴾

5. -Lɛɛ 'zia 'mö
'sa-a a 'kää-ä 'dlɪ 'kw-
ɪu yu 'mö -sɛnɪ.

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿١٦﴾

6. nza 'la -lɛ 'zia
'mö -lagɔ 'yuwa nuwë
'nyɛ.

يَأْنرَبُكَ أَوْحَىٰ لَهَا ﴿١٧﴾

7. ɪ -lɛ'ɛ 'zia nɪ-
kpa'ia -zɪkpä 'mö wa
'pla-a 'sa-a wa 'yɛ-ɛ
-mö 'bhlɪ -gömö 'nuwa wa
'kwuanyu 'nyɛ.

يَوْمَئِذٍ يَصُدُّرُ النَّاسَ أَسْنَانًا لَّيْرُوا

أَعْمَلَهُمْ ﴿١٨﴾

8. ɪ -lɛ 'dowu, ɔ
'nu-ɔ -liili ɪ -kää 'ti-
ki'ye 'wu -wu ɔ yi 'seyi.

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ﴿١٩﴾

9. l'ɛ - l'dowu - ɔ
 l'nu - ɔ - li - zoku l' - kã
 tikīyie l'wu-wu, ɔ yi l'se-
 yi.
 99
 2-9

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ﴿٩﴾
 الزلزال: ٢ - ٩

106 - l'ibhöö l'tenyia
 l'mö nīmī a l'yi-ε l'yibhō
 -yibhōn l'ε - l'ago wla-a u
 l'kã l'pɪa se l'babantɪ.

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ﴿١٠٦﴾

107. u l'ci l'zakpa l'a - a
 l'mlɪnt-ε l'wu, -a - yε l'mö
 l'so se l'zwua.

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ﴿١٠٧﴾

108. l'sε-ε - n l'na-a
 l'kã-ä - lu l'wu y l' - l' u l'kã
 l'wu l'mla se-ε l'mlɪnt-ε
 l'wu se.
 20
 106-108

لَا تَرَىٰ فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ﴿١٠٨﴾
 طه: ١٠٦ - ١٠٨

83. l'zɪa l'mö wa l'pɪ-
 wu - se - li l'a l'yi-ε - tia
 - li l'zwɔ l'ε ci - a l'yi-ε
 l'glu se u l'kwua l'slantɪ nza
 l'la nikpa - a l'kwua l'di
 l'nyε wa l'nt-ε l'dlɪ l'tentɪ.
 27
 83

وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ
 تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿٨٣﴾
 الغل: ٨٣

8. l'ylɪ - kã l'wu l'ngë-
 mo.

فَادْبَارًا أَبْصُرُ ﴿٨٤﴾

9. l'cwu - kö l'zɪɪga l'wu
 l'wɪu.

وَحَسَفَ الْقَمَرُ ﴿٨٥﴾

10. Ḳwá - nyɔ̀nɔ̀ Ḳyɔ̀ Ḳsɔ̀
Ḳwá wa Ḳgbɛ̀ntɛ.

$$\frac{75}{8-10}$$

وَجَمْعُ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ ۝
القيمة: ٨ - ١٠

(18)

SE-E BHLI'A -WUWUNIE 'MÖA

'Kpaba -lago -bogwu'a u 'ylubö
'dwi muwana 'le -Maa -u'u -le 'yio 'mö
-kä. 'Bogwu 'kĩbhĩ -be, -li'a -t'u -le
'kpenkpeni se 'wua 'muu 'kä-ä 'mö. 'u
'kä-ä 'gömö 'kĩbhĩ -mimi 'mö -t'u 'zomö
-sena -wa'a -le -bhie ghii. -Mö t' 'gbamö
'kĩbhĩyie wa 'gböziemö -wa -kanyie 'piwu
'mö 'nuna.

'gbaa 'wu -yibhöwa

30 - Mö 'gbäpää 'glamö,
lagotape -nye 'dudukpa-
ta 'so -wu -mö. -Lago
'mu-u -bheε -l'la -l'
'nyirεa,u 'bheni u 'ci
'wlu 'titanu u-kä -wa.

42
30

99 Mu-u -lanyie
'ptwu 'se -bh'u -a 'kä
'de 'le-ε -a 'gli-ε 'te-
'nyi -meme 'mö -a kä 'de
'le-ε 'gli-ε 'kodl'nti.-o
'nglie 'dowu -a ye 'gbä-
'pä 'kia 'wuë 'mö -sesenti
'wë.

6
99

2. 'nyibheli'nyi a
'zwu -lago 'kw'ukpamö
'mu-u -lanyie 'ptwu. 'nyi-
'bhe'ia 'wuë -lago -lu -bh-
'u u 'l'bh'i'-ö 'wu,, 'u 'yuwa
'ptwu -laε -le nyibheli'u
'yowu -leε -lago 'zwu-ç 'nglo

وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا مِنْ دَابَّةٍ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ ﴿٣٠﴾

الشورى: ٣٠

وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَوْسِدٌ

قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ﴿٩٩﴾
الأنعام: ٩٩

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ اتِّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ
وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا

'gbaa 'wu -yibhöwa

'Mö 'nglɔa ɔ-nyɛ 'nyɛ-
 bheya 'sa 'mu-a 'gɔɪ-ɛ
 'mu'a 'wuɛ. A 'zwɔ -lagɔ
 'kwɪukpamö 'mu-u -käñɛ
 'nyɪ-ɛ. abhwu-a 'glɪɪ-ɛ
 -da 'yuwɛ a -kä -li 'wlu
 'nununɪe yi a 'bubɔ -lagɔ
 -lagɔ 'yla-a 'nyɪ 'wu.

$\frac{4}{2}$

7: -Mö a-dawa 'mlɪ 'mu
 -u 'zwunɪɪnyɪ-ɛ sa-a u
 'yibhö-ö 'wu, -lagɔ 'yize
 'mu-u 'tɛ-ɛ 'mö. -lu 'ni
 'mö pla 'mu-u 'gɪganu-ɔ.

$\frac{3}{7}$

20. -Lagɔ 'mu-u -laa
 -lagɔtape -npe 'duɪukpata
 'sa 'pɪwu 'mö -sɪɪɪ se.
 u -kö 'yibhö u ya 'pɪwu
 -sɔ u yi q 'bhɪe 'mö -mu-
 mua swu.

$\frac{14}{20}$

6. -o'lo 'nikpa, a 'dlɪ
 'kwɪu 'nu 'wu -bhɪe sase
 'kukuwa yi -glɔɔ, a 'pö
 'dlɪ sa'a -li'bhɪ-ö 'wu'a-
 -a yi 'nyɪ-ɛ -bhe : 'nɛ-
 vɪɛ-ɛ teyi, 'dlɪ 'ko 'yɛ-
 ce -gbɛbhɛ a 'pia -bhɪu
 -göglɪɪ, 'pia -ma'a -ɪɛ

وَبَتَّ مِنْهُمَا رَجُلًا كَثِيرًا وَنِسَاءً وَأَتَقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ
 وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ﴿٧﴾ النساء: ٢

هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ لَإِلَهٍ
 إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٧﴾ آل عمران: ٧

الَّذِي تَرَأَى اللَّهَ يَخْلُقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ
 إِنَّ يَشَاءُ يُدْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿٢٠﴾
 ابراهيم: ٢٠

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا
 خَلَقْنَاكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ
 ثُمَّ مِنْ مُضْغَةٍ مُخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِنُبَيِّنَ لَكُمْ

'sase -gög|nt, mö -a |iĩ-
 bhĩ-ö 'wu |a-a |yanyu-ε,
 -bhe. -Mö |nĩmĩ |ga |mö
 -mimĩ -a |tɛ -mö |jɪb-
 hənania |sɛɛ -sɪbhö -a
 |zɯ-ɔ -a -wɯ |pɪpɪ |wɯ
 |a-a |zɯ-ɔ |kädɪ. |sɛɛ |za
 nza a |glamö -mumua ku-pa
 -mumua |gɔ -gopi-gopi

|dɯdɯ -kää |yɛ |kwu ɯ
 |kwu-ɔ -Maa a -kää |nyu
 |libha -li'a |wɯɯ |pɯwa.

$\frac{22}{6}$

89. -N |yɪɪ |wö -jidi'a
 |wɯ |bɪie |glu |
 -wɯ ma |nämö |nämö-ö
 |nyibhlii |sɛ. -Li'a |wuë
 -lago |nɔnwɪ-ε -kpɛ |
 |pa-a -lago -li'a |wuë
 ɯ |nu-ɔ ɯ |yɪɪ |wɯ.

$\frac{27}{89}$

9. - |Mu-ɯ -la -swuk-
 wɪ'a -nye -swukwɯfanɪ'a
 |sɔ |pɪwɯ -a |ci -gömö
 mö |glɪ, |pɪwɯ a |ci-gö-
 mö mö |glɪ, |pɪwɯ |kä
 |yɪlimö |nɛntɪ.

$\frac{16}{9}$

2. -N -mö -känɪ-ε -mö
 -lago |du |wɯ |bhɪa |wuë,
 -n -mö |kä-ä -mö |ö |kwɯ
 -li'a |wuë |nuwë.

وَنُفِرُ فِي الْأَرْضِ وَمَنْشَأَ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ
 نَحْنُ بِكُمْ طِفْلاً ثُمَّ بُلِّغُوا أَشَدَّكُمْ
 وَمِنْكُمْ مَنْ يُنَوِّقُ وَمِنْكُمْ مَنْ يَرُدُّ إِلَىٰ
 أَرْدَلِ الْعُمُرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئاً
 وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِئَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ
 اهْتَزَّتْ وَرَبَّتْ وَأَنْبَتَتْ مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ﴿٦١﴾

الحج: ٦

وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ
 صُنِعَ اللَّهُ الَّذِي لَدَىٰ أَفْنَنْ كُلِّ شَيْءٍ إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا
 تَفْعَلُونَ ﴿٨٩﴾

النحل: ٨٩

وَالْخَيْلِ وَالْبِغَالِ وَالْحَمِيرِ لَتَرَ كِبُوهَا وَزِينَةً وَ
 يَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٩١﴾

النحل: ٩١

تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢١﴾

3. -ɔ -laa l'kwie -nye
 -bhɪɪbhɪɛ l'so l'pɪwɔ
 l'kanyɪ l'dɪ l'nye. -Mö a
 l'glamö -ɔ l'glinɪɔ l'gbaa
 -susunyo; l'n ɔ l'tɛɛ l'mö,
 l'ɔ l'nenɪ-ɛ l'tenyii dɪ
 l'zomö.

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيُبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا
 وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَفُورُ ﴿٣﴾

4. ɔ -laa l'zɪɪa ngbɪsɔ
 γomö -lago-ɔ -göce -mö l'ɔ
 l'pɪwɔ -la -li'a l'glamö -n
 l'na-a l'kä -mö l'nyinyɪɔ -lu
 -bhɪɪɪɪmö yɪɪɪɪ-ɪ l'so
 l'wu. -N l'yɪɪɪɪ-ɪ -mö -lu l'wu
 -ɔ -l'ɛ l'zomö -bhɪɪɪɪ?

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا مَا تَرَىٰ فِي خَلْقِ
 الرَّحْمَنِ مِن تَفْوُوتٍ فَأَرْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَىٰ مِن
 فُطُورٍ ﴿٤﴾

المك: ٢ - ٤

67
 2-4

(19)

'KPABA -LAGO WELI
-KIBHIYIE -LIE MUA

Bubɔbubu'a, -lago -nye -ɔ 'kɔɔ
'dli 'wu 'sɔ 'mɔ u 'nyenɛ-ɛ -lago
cɛgɔnɔ'a 'nɔkpa u 'wɔzi-ɛ nɪkpe'a -ɔ
'kää-ää -lago -li wɪlümö'a, -lago 'yɔwu u
'dionɔ. Bubɔbubu'a 'mɔ, -li'a 'wuë 'zomö
u kää-ää -wa 'kää-ää 'tenyii -lago weli'a
'wɪlümö, wa 'yise naa : bubɔbubu'a 'mu-u
'nye-ɛ 'fice 'käde.

l'wu -yibhō l'yibhu

187. l'N na l'wu
 -bhlɪnwala -kä na l'nyua
 na -gömö -tɪtɪ nu, l'nyua
 l'dɪ naa n l'glɪ -lɛ wa yowu
 -kɔnyɪ l'wu n l'yibhō-ö,
 -ɔ l'bhɪbhe, -ɔ l'bubu-ɔ
 l'ɔ-lɪ'la l'wu n l'kwua
 l'yio yio la l'wlɪnɪ.

$\frac{2}{187}$

202. -Mumua naa:-aba
 -lagɔ -nyanyɪ -mō'ö l'yɪɪ l'zɔ-
 mō -nye -mō -lagɔtape
 l'wu l'sɔ -lɪ'la -sanyɪ -mō
 -kosu -zɔlwɪ'la l'yioa l'wu

203. -Wa l'lɛ l'la, wa
 yɪ -lɪ'lɪ -bɛ n l'yɪwa
 l'wlɪ nuɔ nza l'la, l'dɪɪ
 l'wu wa l'ka-a -lagɔ l'yɪ-
 wa l'gömö l'wu -papanɪ sɛ
 l'pɛnɪ.

$\frac{2}{202-203}$

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ
 أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا
 لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ﴿١٨٧﴾

وَمِنْهُمْ مَن يَقُولُ رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا
 حَسَنَةٌ وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ
 النَّارِ ﴿٢٠٢﴾

أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ سَرِيعُ
 الْحِسَابِ ﴿٢٠٣﴾ البقرة: ٢٠٢ - ٢٠٣

287. -Lago l ɔ -le
 nɪkpe, le -ɔ ɔ -le bhe-
 nu -lu'la l swlu-a l se
 -liili'la -n l nu-ɔ -n kä
 -sɪbhö-ö l pɛno l se
 nyinylo -n l nu-ɔ -n kä
 sɪbhö-ö l zwɪ -wa dwlu'la
 -lago l nu-a l nyinylo -li
 l wlu nu.
 l N-N l ni -lu'la l bhenɪ -la-
 go l ɔ -le -suu l kpɔɔ nu l se
 l gbɔkwu -n l swlu-a a l yuku
 -gönl wa -n -tɪnyɪ -sɪb-
 bhöö l gbɔkwu l swlua -belɪ
 -a -pömöö l pö -aa l de
 l ngäzi l dɪ -N -mö -känɪ-
 nyɪɛ, l kɔnɪnyɪ -wa -le
 -lago -pla l wlumö wa yin-
 yɪa nyɪma.

2
 287

191. -Mö -lago tape -nye
 l dudukpata, nyɛ l zliga l n
 sabuse l piwu -lalawu'la
 l mö -ngöngö -nɪkpa'la wa
 gbäpä -wu -mö.

192. Waa l dɪ -kä -le
 l ago l de l bhlinɪ wa yi
 l ghäyɪ l nɪgbönɪ, wa yi l du-
 du'wu l gli wa yi l piɔ -bhlu
 l biwu l pönɪ wa -kä -lago tape
 l nyɛ l dudukpata l so -bhɪɪbh-
 le'la l wu l bhobho -se l ɛ wa l nu-
 ɔ naa : "Aba -lago -ɪ -le wuë
 -n l ni-ɛ l soko l wu l piwu, La;
 -ma -na l tayi -piënyɪ -a l tia
 l bhla -mö -kosu'la l mö, mö wa
 l pö-ö nɪkpa -zoku'la l bhlinɪ.

لَا يَكْلِفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا
 كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا
 إِن نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ
 عَلَيْنَا أَوْرَاقَنَا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِن
 قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لِإِطَاقَةِ لِنَابِهِ
 وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا
 فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٨٧﴾

البقرة: ٢٨٧

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ
 اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿١٤٦﴾

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ
 وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا
 خَلَقْتَ هَذَا بَطْلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٤٧﴾

193. -Aba -lago n'kpa'la
 -n l'pö-ö -mö -kosu'la mö
 zwu l'wu wa -bhöö -wa'la -le
 -lago l'bubu wa l'na-a l'kä
 l'konu l'koninyo -bhlu ghil.

194. -Aba -lago nik-
 pe'la -n l'tiea -a ye o
 l'welu l'nu o naa : -a k
 -lago l'dlu l'wu -a l'yie
 l'wu nglu Aba -lago -li
 -zoku'la -a nu'la l'tatinu
 l'yi -sanyu l'nyinylo
 -li'la -a nu'la l'wlumö
 -a l'kwuo -zuv l'nyl -Li-i-
 li -nuwa l'glamö.

195. Aba -lago -na'la
 n'kpa'la -n l'tiea l'di-l' swlu-a
 na -n -yi l'nyl -dazinu
 -na l'yize -n -mö -a -kwun'la
 l'mö-ö -n -tl' l'nyl l'zu l'lib-
 haa, n'kpa'la l'wuë -kä l'zta
 l'glu l'wlu, a -yi sena n l'na
 -a l'ka nyl l'zu l'libhaa

196. -Lago l'yie l'wa -be-
 l'la l'wu nglu u naa : "la
 -bel'la -l'le -le l'soko -li
 l'glu n l'nglu l'wu. -Mu'la
 -wa l'fito -mö l'wa -gwil'la
 l'mö wa l'kpët'ie -mö wa l'bhle
 wa l'ziazwi -na za -wa l'gnl-ε
 na l'wlumö -wa l'kwu-o l'wa
 l'nyinylo -li'la wuë l'yi n
 l'ny-ε l'tatinuε l'kudu l'wu -mö
 n l'yuwa zakpa -zakpa l'mö l'zuv n
 l'kwua l'teyii -dazinu".

3
 191-196.

رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تُدْخِلُ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَيْتَهُ وَمَا
 لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿١٩٣﴾

رَبَّنَا إِنَّا أَسْعَيْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا
 بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا
 سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ ﴿١٩٤﴾

رَبَّنَا وَإِنَّا مَا مَاعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا نَحْزَنُ يَوْمَ
 الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿١٩٥﴾

فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ
 عَمَلٍ مِّنْكُمْ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنشُرُ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ
 فَأَلَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُودُوا
 فِي سَبِيلِي وَقَتَلُوا أَوْ قُتِلُوا لَأَكْفِرَنَّ عَنْهُمْ
 سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ
 تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ
 حُسْنُ الثَّوَابِ ﴿١٩٦﴾ آل عمران: ١٩١ - ١٩٦

(20)

1. -Lago ɪnglɪmö, -u
-göce, -u ɪnenɪ ɪdlɪ
ɪzomö.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

2. ɪtenyɪa -a -wu-ɔ
-kaɪa -ɪɛɪɛ ɪmö.

وَالْعَصْرِ ﴿٢﴾

3. -tia nɪkpaɪa ɪkä-
bö -li wa -sua ɪmö-ö.

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِفِي خُسْرٍ ﴿٣﴾

4. ɪnɛ ɪnɪ ɪbubu
ɪbubu za, -wa ɪnu-ɔ
-liili -nyɛ -wa ɪzwuzw-
unɪ-ɛ ɪdlɪ ɪmö ɪsɔ wa
-kä -tia -welɪ -gönɪ, wa
kä ɪdlɪ ɪwu -tamanɛ.

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّصَوْا

بِالْحَقِّ وَتَوَّصَوْا بِالصَّبْرِ ﴿٤﴾ العصر: ١ - ٤

103
1-4

1. -Lago ɪgnɪmö, -u
-göce, -u ɪnenɪ ɪdlɪ
ɪzomö.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

2. -oɪo abhwu-a -te
-lago ɪdlɪ ɪwu kä ɪla.

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ﴿٢﴾

3. 'se n 'bubu 'la,
-sɪbhö n 'nu 'nyl-ε 'bu-
bu.

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٣﴾

4. se n 'bubu 'la, a
'na-a 'kä -sɪbhö 'bubu
'kɔdlɪnɪ.

وَلَا أَنْتُمْ عِبِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٤﴾

5. 'sa-a a 'bubu 'la
n 'na-a 'kwu 'bubu.

وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ ﴿٥﴾

6. a 'na-a 'kä 'saa n
'bubu 'la 'wu -bubu.

وَلَا أَنْتُمْ عِبِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٦﴾

7. abhë 'a 'lago, na
'lhë 'na -lago.

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِي دِينِ ﴿٧﴾

الكفرون ١ - ٧

$\frac{109}{1-7}$

1. -Lago 'nglɪmö, -u
-göce, -u 'nenɪ 'dlɪ 'zɔmö.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

2. -Lago -kä zɪ 'a nɪk-
pa 'a 'kɔnɪ 'dowu -wu ε
glɪnɪ 'mlaa.

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ﴿٢﴾

3. -N 'yi nɪkpa 'a 'wuë
'ylɪmö wa yi lago pla.

وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ

أَفْوَاجًا ﴿٣﴾

4. 'zɪw -na 'a -lago 'a
'dlɪ, -n 'kwu 'bhibhe gbaa
'dowu 'kɔdlɪnɪ -lago 'sɪb-
hë-ë se u pö nɪkpa 'nyäzɪ
'dlɪ.

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَأَسْتَغْفِرْ لَهُ إِنَّهُ كَانَ

تَوَّابًا ﴿٤﴾

النصر: ١ - ٤

$\frac{110}{1-4}$

1. -Lago 'nglɪmö, -u
-göce, -u 'nenɪ 'dlɪ 'zɔmö

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

2. -Lago -bhu 'tu.

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴿١٧﴾

3. -Lago -la -lwo 'pɪwɔ
mō -a 'bubɔ -a 'wuë.

اللَّهُ الصَّمَدُ ﴿١٨﴾

4. -u 'u -lɛ nɪkpe 'lɔwɔ
pöli, nɪkpe 'nu-ɔ 'lɔwɔ pöli.

لَمْ يَكِدْ وَلَمْ يُولَدْ ﴿١٩﴾

5. -u 'u -lɛ 'lɔlɔnɪ-
nyo -kä.

وَلَمْ يَكُنْ لَمْ يَكُنْ أَحَدًا ﴿٢٠﴾

$\frac{112}{1-5}$

الإخلاص: ١ - ٥

1. -Lago 'nglɪmō, -u
-göce, -u 'nɛnɪ 'dlɪ
'zomō.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

2. -N 'na-a 'kä -la-
go 'lɔwɔ pla, 'lɔmɔ-u -la
-li 'la 'lɔwüë 'lɔwɔ.

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿٢﴾

3. -Li -zoku 'a u -la
'pɪwɔ za.

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٣﴾

4. 'se -kä 'ylɔ, -li
-zoku 'a -lɔ 'lɔlɔ-ɔ 'ylɪ
za.

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٤﴾

5. 'N -muwa 'la
nyɪnyɪɔ 'la 'lɔlɔmō, -wa 'ylɔ-ɔ
wa 'kwɔa 'pɪë.

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ﴿٥﴾

6. 'Manɪmanɪ -li
-zoku 'a za.

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٦﴾

$\frac{113}{1-6}$

الفلق: ١ - ٦

1. -Lago 'nglɪm̥ö, -u
-göce, -u 'nenti 'dlɪ
'zom̥ö.

2. -N 'na-a 'kä -la-
go 'wu pla, -lago 'na-a
-kamö 'wu pla 'lɪlɪlɪ.

3. 'bhlɪ -göm̥ö nɪk-
pa'la 'wuë wa -lago.

4. Nɪkpa 'wuë -lago.

5. Nɪkpa'la -wa -dɪnɪɛ
wa 'liewa 'zom̥ö za.

6. -Li -zoku'la -ɪ -wɪɔ
-m̥ö wa dlɪ 'zom̥ö za.

7. ɪ 'glɪnɪ 'zegbhɪwa
'N -tia -nɪkpa.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿٢﴾

مَلِكِ النَّاسِ ﴿٣﴾

إِلَهِ النَّاسِ ﴿٤﴾

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿٥﴾

الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ﴿٦﴾

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٧﴾

الناس : ١ - ٧

$\frac{114}{1-7}$